The Chinese Times
Entered at Vancouver Post Office as Second Class Matter

Saturday, September 5 1942

The Chinese Times

Vol. 4 No. 108

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER, B. C.

大漢公報

中華民國三十壹年九月五號（星期六） 新聞紙第四卷第一百〇八號
孔子二千四百九十三年
夏歷歲次壬午年七月廿五日

本報價目表
本埠派到每月收銀九毫，
本埠郵寄上，每個月收銀壹圓一五，外埠如英屬及美國各埠，每年收英金十一圓四，半年五圓八五，
每季三圓，每月壹圓一，
中國及外國，壹年收英金拾三圓八，每月壹元一五，
除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。
司理部啓

△社論▽

紀念洪門先烈 大中華民國 五國祖 並略述加屬洪人建國運動事蹟

（洪公）

千尋華嶽。脈出崑崙。萬里黃河。源由星宿。蓋山之高者。其脈必長。水之大者。其源必遠。山川如此。人事亦然。而莊子亦有云。水之積也不厚。則其負大舟也無力。風之積也不厚。則其負大翼也無力。是以崇樓高閣。非一土一木所能成。偉業奇功。非一朝一夕所能立。此爲理所必至。勢所固然者矣。又況撥亂反正。除暴建國。而可以於咄嗟之間。一二之人。以成其事。而立其功耶。

公孫丑曰。且以文王之德。百年而後崩。猶未洽於天下。武王周公繼之。然後大行。太史公曰。堯將遜位。讓於虞舜。舜禹之間。岳牧咸薦。乃試之于位。典職數十年。功用既興。然後受政。得天下若斯之難也。又曰。虞夏之興。積善累功。數十年。德洽百姓。攝行政事。考之於天。然後在位。湯武之王。乃由契后稷。修仁行義。十餘世。不期而會孟津。八百諸侯。猶以爲未可。其後乃放弒。秦起襄公。章於文繆。獻孝之後。稍以蠶食六國。百有餘載。至始皇。乃能幷冠帶之倫。以德若彼。用力如此。蓋一統若斯之難也。

卽以泰西諸國而論。歐美諸邦以觀。法之革命也。起伏三次。美之獨立也。戰爭七年。惟我中華民族。革除數千年專制之政。而立民主共和之國。淺識者。以爲辛亥武昌起義。不百日而建成。遂歸功於一二貪天功之人物。而不知我大中華民國。實成胚結胎於距今二百六十八年前之今日。卽西曆一千六百七十四年。歲次甲寅。夏曆七月廿五日。而所謂康熙十三年也。

蓋當日者。我大中華民國 五國祖之洪門先烈。憤夷狄之亂華。恨專制之淫毒。招募英雄。結集豪俠。升旗於木楊城裏。舉義於龍虎山頭。歃血爲盟，插香爲誓。拜天爲父。拜地爲母。拜日爲兄弟。拜月爲姊妹。倡世界大同之論。立男女平等之說。嚴防夷夏。反對侵略。惟事體愈大。則成功愈難。後則以迫於環境。限於時勢。不得不化整爲零。不能不以退爲進。行游擊之戰略。作秘密之宣傳。功雖未能卽成。事雖未能卽就。然播革命之種子。揚反清之大義。愈傳愈遍。愈久愈溥。滿清雖能據朝竊位。改號稱制。而受 五國祖訓育之豪俠。每每乘時起義。伺機奮興。使其寢食不寧。坐臥不安。甚至雍正。雖在深宮。亦被斬殺。携去頭顱。以爲飲器。後繼 五國祖而起義者。於乾隆五十二年。則有林爽文。盤據台灣。大倡反清。破彰化城。後雖失敗。出走南洋。乃因禍爲福。洪門主義。反得以傳遍海外。而成爲建立中華民國之最大實力。（未完）

△重要電報

我軍圍攻南昌近訊

重慶四日電。華軍已攻到南昌城外七里地方。日寇憊難以支持。現開始疏散。美机則乘勢密集炸擊殘寇。至今僅損失飛機一架。

▲南昌敵圖反撲重慶廣播消息。近日來華軍在江西之勝利。已完全控制浙贛鉄路之西段全綫。現已逼近南昌。南昌之敵。再集中實力。及大量增援。向蓮塘之華軍反撲。企圖奪回該城。以備固守南昌。現在雙方激戰未停。

我軍近數日已盡將南昌外圍之重要據點克復。現在目的集中南昌。因南昌爲控制南潯京湘浙贛諸鐵路綫之重心。而華中倭軍司令部亦在此處。如華軍能將南昌克復。則倭軍司令部須北遷至一百八十里之漢口。有等報告。謂金華敵軍。必作堅强之抵抗。但觀察者謂華軍游擊部隊。在日寇後方活動。且火燎水阻。碍行動。敵軍勢難固守。

▲南昌之日寇猶作困獸鬥

美聯社重慶電。華軍代言人稱。我軍進迫南昌城郊。日寇現尙據城頑抗。戰事殊烈。

我軍克復瑞洪及滁槎後。鄱陽湖東岸全部及東南東北岸。敵軍已完全被肅清。全無敵踪。該湖在南昌之北。

倭軍運來展築浙贛鐵路之大帮材料。現因狼狽退走。無法携去。遂盡落華軍之手云。

●德軍兩路被俄阻止

莫斯科五日電。俄報稱德侵俄以來。已損失空軍六萬。現歐嶂將製飛機工人訓練使上前線。並令受傷而未得完全復元者出發。德用潛炸機千架輪流炸史丹林格列。欲將該城化爲烏有。但俄軍昨用猛烈平射炮于短距離線內向德坦克車轟擊。已將西南西北兩路敵堵住。毀其坦克車甚多。在西北路除擊退敵數度猛攻後。仍分數處反攻。俄黑海艦隊協助岸上炮隊毀敵坦克車六輛。大炮拾五樽。並殲德羅軍兩營。該艦隊之陸戰隊亦參加作戰。高加索山脚之德軍再進。已達格路斯尼煤油區六十英里。壹路渡特勒河。但再被迫退。

（德高級司令部稱。德軍已達史丹林格列西部。北部經斷絕窩加河之交通。在克林米亞半島之德軍。得海空軍之掩護。渡過克治海峽聯合高加索岸之軸心軍向邦窩路失斯克海軍站進攻）。

LUX THEATRE
★院戲斯樂★
卽日放影
此來佐頓先生
夏威夷之月夜
兼映時事詼諧畫片

CATHAY FLORIST
711 ROBSON ST.
VANCOUVER. B. C.
MARINE 7446
花舖廣告
本店專接裝花圈花球等幷有四時各種鮮花發售價廉物美僑胞賜顧格外歡迎
孫月容啓

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - - Montreal, Canada
資路銀行
〔一〕請貯蓄盈餘 欵既貯。則君之前途穩定矣。
故祈勿以存欵過少而遂未開始貯蓄。本行最低之貯蓄限額。僅爲一元。君如願爲本行顧客。本行司理極表歡迎

新到一磅庄每罐二元九毫五
味本
廚中有味本，便成良師。
卅兩庄每罐六元五
總代理雲埠國信公司

中央旅館
CENTRAL ROOMS
249 GEORGIA ST. E.
PHONE PACIFIC 8888
VANCOUVER, B.C.
頂靚旅館 阻珠街東 二四九號 房舍氣通 地方雅潔 冷熱水噓 僑胞光顧 特別禮崇
電話佛矢辟 八八八八
司理 人李猷立

極樂氏補身大補丸每盒五元二
藥房（王剪此付來買一送一
購大補丸六盒拾貳元五
△寄藥郵費二毫▽

弟服極樂氏大補丸的實補身開胃補血
補腎服完一樽果然功効實不虛傳特贈相介紹 美國華盛頓李同盛啟

大補丸補身健腎之功效
治脚冷脚震 眼花耳鳴 能開胃消食 治常多夜尿 補血行氣 治夜夢遺精 治腎虛腰痛 大便閉結 治尿後反滴 欲求速用 每服三粒 一點之久 自然 藥到成功老人服之實有還少之功

◎極樂氏搜毒丸 每樽二元
治風濕骨痛。肺癆內傷。遠年爛脚。皮膚濕毒。週身痕癢。紅雲血癖。大小便結。皮膚奇癢。及一切毒症。欲知身體有無毒者。服此丸便知。若有毒服此丸必瀉。否則無瀉也

弟服搜毒丸全愈全紹介相贈

沙省姊比愼埠余少雄啟
瘡癩癢藥膏每盒壹元 心痛粉壹元
包愈癖藥膏壹元 消痔膏每盒壹元
甜尿丸每盒五元 遺精丸每盒五元

○如意補身丸 每盒二元
○肺癆丸 每盒五元
○鴛鴦護身丸 每盒拾元
○禮拜英雄丸 每盒五元
○極樂氏美容水 每樽五毫
風濕骨痛搜毒丸 每樽二元

來函照錄 極樂氏先生雅鑒啟者鍾海生君言及自食風濕搜毒丸所有風濕去清幷能掃除肚內一切暗病僅存二粒交弟分二次食之果然藥力非常現下天時轉變無風濕骨痛之苦今付上赤叺元二毫求取風濕搜毒丸二樽付來不勝感謝專此幷頌
GEO CHONG
449 Nortrand Ave.
Brooklyn, N.Y. U.S.A.
市安 美國紐約弟蕭敏生付

極樂氏先生大鑒啟者吾友托吾購風濕搜毒丸服之功効非常吾雙足忽然行動痛苦起風下雨全身骨痛卽服先生之風濕搜毒丸全愈是以在報章宣言介紹風濕骨痛僑胞知所問津焉
美國紐英崙埠台山縣朝中村八氏弟陳忠信敬頌

◎極樂氏補身丸 小盒三元
◎皮膚止癢藥膏 每盒壹元
補藥水大減價 將此告白付來每罐收銀一元郵費三毫
GECK LOCK SIE CO.
826 Main St., Vancouver, B.C. Can.

聯活公司髮絲
LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

KUO KONG SILK CO
國光公司髮絲
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

物罕中佳音
◎市上國絲雖罕
◎本店繼續有貨

本公司之絲說衫担保襯身因本店之裁手乃用厚資由加拿大最著名（伙洗）說衫公司聘來富有經驗 諸君可樂意購用看過有不滿意又可以原銀奉還也

S382 雪白大紡說衫 每件六元七五
S381 雪白加重大紡說衫 每件七元五毛
S387 雪白小花文華綢說衫 每件七元半
S384 加重白光身文華綢說衫 每件十一元
S386 加重白小花文華綢說衫 每件十一元
S388 加重白文華羅說衫 每件十一元

絲內衣王
P62 Watson超等絲短袖笠衫 每件壹元六五
P64 Watson超等絲短內褲 每條壹元二五
P59 Watson超等絲短袖衫連短褲 每套二元五毛
P63 Watson超等絲短袖衫連長褲 每套二元七五
P104 Watson超等絲無袖衫連短褲 每套一元九五

△暑天迫人▽
消熱最宜絲內衣（付費：買者自理）
唯一 438 英製超等人造絲短袖開胸內衫（白色桃色） 每件壹元三毫五
435 仝上人造絲笠巴褲頭短內褲（桃色） 每條壹元壹毫五
精造 HW 人造絲背心（白色桃色） 每件八毫五
HW 人造絲背心衫連短褲（白桃色） 每套壹元五
雪白靚薄棉質短袖內衫（褲仝價） 每件七毫五
說衫 仝上短袖衫連短褲 每套壹元零五仙
仝上短袖衫連長褲 每套壹元壹毫
專家製笠巴褲加長竹紗短內褲 每條六毫
KN靚淨色竹紗說衫 白色、湖水、沙色 每件壹元
家VAN 雪白靚竹紗說衫 每件壹元五
（家）各色柳條竹紗說衫 每件壹元五
各色耐用不皺羊毛頸帶 每條壹元
6L 絲質急必典說衫（藍、杏、白、深灰等色） 每件四元九毫五

笈漂蘭那有限公司
著名舊號啤酒

Old Style
BEER
氣清味美 健體怡神
請嘗試此美味笈漂蘭那公司舊號啤酒包能健體怡神如蒙賜顧運費免收
Capilano Brewing Co. Ltd.
Phone MArine 6474

漂臣那啤酒 唯一飲品 無以尚之

此告白不是丕詩省政府或酒局所登載

（此告白不是丕詩省政府或酒局所登載）

●調整人力保存物質近訊

域埠函。加屬戰時物價及貿易委員會。爲調整人力保存物質事。於八月拾九日。在雲埠醫師大樓。招集全省發行商。討論辦法。當時幷設立顧問委員會爲助理。聞雲埠派六人。域埠派三人。中有農產公司劉光祖君。查政府訓示商人之要點。在保存車油。樹膠輪。及調動人力。使各盡所能。增加生產。減除閒遊工作。及停止推銷貨物之特別廣告。務使戰時職業得充分發展云。

●域埠又有犯車例案發生

域埠函。四日朝警衙堂訊。二名管車危及公安例。每罰銀三拾元。並取消管車執照三個月。二名無管車牌照。每罰銀五元云。

●一華人得到繁華會獎品

域埠函。前八月十二號。總督府所開之繁華會開獎。有華僑原瑞李（譯音）得獎號數壹二三四二。獎品值銀五元。請往波洛頓街六〇二號領取云。

●壹華人犯車例罰四十元

域埠函。華僑周窩（譯音）。於八月六號。駕貨車在葛珠街將一西婦撞倒。四日朝堂訊。判犯危及公安例。罰銀四拾元。另衙費貳元五毫。並取消駕車權三個月云。

●域埠市廳設安保隊訓班

域埠函。市政廳經在月之二號。特設保安隊訓練班。教授加拿大國防律例。刑律現行法。夷燒彈制上法三科。每區挑選精幹人員三名受訓。每星期二。星期四晚八點止課。以兩個月爲期。在北區公校爲課堂。担任教授者律師可定氏。麥見尼氏。俾路醫生。保伐中將等。保安委員會官佈。尙增委救傷人員二百五十八名。方足敷用。入工程部三百一十四人。入醫藥救傷部六百五十三人。消防部一百九十人。傳遞部一百六十六人。婦女部三百四十五人。華人保安隊五十四人云。

●現在發明醫治淋病聖藥

華盛頓醫藥雜誌刊載軍醫處報告。現已發明醫治花柳淋病之單方丸仔。一服痊愈。該刊物指出。患者如係兵士。服後即能於同日返營服役。在戰爭期間。該藥物之發明。造益不淺。該藥業經向二十八名初患淋病之兵士。及五名已患病服通常醫藥而未痊愈者。舉行實驗。結果。二十八名中有弍十三名獲得藥到回春。其餘五名亦有貳名立刻見功。據稱患者服後。其症候雖未能於一日內盡消。但無須再服。數日後自然無事。此一方法。對於初患此病人極端重要。故政府當局極爲注意。因上次大戰中。患病而不能作戰者太多。現在大可不必憂慮。

●勞工部長昨播音演講訊

柯京四日電。昨晚勞工部長覓朝氏。作無線電廣播演講。謂此後職務選擇部職員。對於尋新職業之工人。可告之接受何種工作。現目加拿大工人須向職業介紹部領取許可照。方能尋工。職務選擇部職員則告之往何處導工也。並有權判決許可工人尋普通職業。或於某事業而限做某種工作。甚至或限於某工廠工作。但全視何處需要工人爲最緊急者。蓋根據此計劃。最重要事業。則有僱用工人之優先權。不重要事業。雖缺乏工人亦所不計云。

●加軍襲臺卑損失非淺鮮

柯京四日電。據列臣氏少將宣佈。往何處導工也。並有權判決許可工人尋普通職業。或於某事業而限做某種工作。甚至或限於某工廠工作。但全視何處需要工人爲最緊急者。蓋根據此計劃。最重要事業。則有僱用工人之優先權。不重要事業。雖缺乏工人亦所不計云。

●加軍襲臺卑損失非淺鮮

柯京四日電。據列臣氏少將宣佈。加軍襲擊臺卑海岸之壯舉。及奇襲隊。襲擊臺卑海岸之壯舉。及奇襲隊。襲擊臺卑損失非淺鮮。

●域埠又有犯車例案發生

域埠函。四日朝警衙堂訊。二名管車危及公安例。每罰銀三拾元。並取消管車執照三個月。二名無管車牌照。每罰銀五元云。

●一華人得到繁華會獎品

域埠函。前八月十二號。總督府所開之繁華會開獎。有華僑原瑞李（譯音）得獎號數壹二三四二。獎品值銀五元。請往波洛頓街六〇二號領取云。

●壹華人犯車例罰四十元

域埠函。華僑周窩（譯音）。於八月六號。駕貨車在葛珠街將一西婦撞倒。四日朝堂訊。判犯危及公安例。罰銀四拾元。另衙費貳元五毫。並取消駕車權三個月云。

●域埠市廳設安保隊訓班

域埠函。市政廳經在月之二號。特設保安隊訓練班。教授加拿大國防律例。刑律現行法。夷燒彈制上法三科。每區挑選精幹人員三名受訓。每星期二。星期四晚八點止課。以兩個月爲期。在北區公校爲課堂。担任教授者律師可定氏。麥見尼氏。俾路醫生。保伐中將等。保安委員會官佈。尙增委救傷人員二百五十八名。方足敷用。入工程部三百一十四人。入醫藥救傷部六百五十三人。消防部一百九十人。傳遞部一百六十六人。婦女部三百四十五人。華人保安隊五十四人云。

●現在發明醫治淋病聖藥

華盛頓醫藥雜誌刊載軍醫處報告。現已發明醫治花柳淋病之單方丸仔。一服痊愈。該刊物指出。患者如係兵士。服後即能於同日返營服役。在戰爭期間。該藥物之發明。造益不淺。該藥業經向二十八名初患淋病之兵士。及五名已患病服通常醫藥而未痊愈者。舉行實驗。結果。二十八名中有弍十三名獲得藥到回春。其餘五名亦有貳名立刻見功。據稱患者服後。其症候雖未能於一日內盡消。但無須再服。數日後自然無事。此一方法。對於初患此病人極端重要。故政府當局極爲注意。因上次大戰中。患病而不能作戰者太多。現在大可不必憂慮。

▲域埠賣菜同業公會籌款救濟祖國傷難宣言

溯自七七事變。吾國展開全民抗戰。迄今已達五年。國土慘遭敵騎蹂躪。名城迭被敵機轟炸。暴敵獸行蠻性。曠古罕覩。姦淫擄掠。無所不極。難民整千整萬。顚沛流離。啼飢號寒。死亡枕藉。嗚呼。我同胞何辜。受此荼毒。誠吾國有史以來未有之浩劫也。然吾國軍民。對於此民族莫大之仇敵。不屈不撓。繼續抗戰。咸具敵愾同仇之心。破釜沉舟之志。前方將士。浴血疆場。以拙劣之器械。屢挫敵兇。台兒莊之勝。粵北上高之戰。長沙三捷。將士以血肉奠定中華民族萬世之基。獲得世界人士之欽崇不置。本會同人憫祖國傷兵難民之衆。待救孔殷。爲盡國民一份責任。爰設有獎義券。及演白話劇籌款救濟。定期於九月六日開演。劇目「苦學生」。竊思出錢救國。爲我後方及海外僑衆。無可諉卸之職責。伏望四方君子。大解金囊。踴躍輸將。玉成善舉。俾得傷兵難民仰助有賴。本會承蒙洋洋音樂社。及青年聯合會諸君。抱愛國之熱忱。本國家興亡匹夫有責之義。報効白話劇一本。助我一臂之力。感激萬分。他日大款集成。豈止難胞之幸。亦我中華民族之福也。謹此宣言。

茲將熱心諸君報効獎品列后

梳化牀安樂椅二件值銀壹百一十五元　繆民義報効
男裝手錶一個值銀五十七元五毛　鍾玉樓報効
水鴨毛褥仔一張值銀四十壹元五毛　雷勝公司報効
女裝手錶一個值銀卅七元五毛　Wenger's Ltd.報効
頂靚羊毛氈二張值銀二十七元　Hudson Bay Co. 報効
趨時靚座鐘一個值銀卅五元五毛　湯龍駟　梁耀　報効
皮饅袋一個值銀廿一元五毛　昆利菓店報効
羊毛搾結一件值銀一十四元五毛　李彭　李貴合　報効
電熨斗一個值銀一十一元五毛　梁耀　周堅　報効
靚線仔絨褲二條值銀一十大元　阮晉報効

加屬 新亞洲旅館 雲埠
NEW ASIA ROOMS
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

新亞洲旅館　喜市定東端
門牌二四四　租價稱克己
熱水兼煖汽　房舍床褥美
僑胞光臨住　招待令滿意
喊線　PA. 9492
司理人馬恆淦
恆翠敬啟

鄧良
承接裱花紙及油色等工價廉工精
244 E. Hastings St.
PAcific 9492

▲娛樂佳音
特製家用新時代化篋
袋手提鋼線蝴蝶揚琴
体質堅固。久用不斷。音韻準確。聲婉而越。悠揚動人。清雅欲絕。可以滌蕩思慮。怡養神志。洋洋乎。嫋嫋乎。斯亦養心悅意之樂器也
每具二十七元　至七十五元
梁積善啟
Ching Won Musical Society
210 Pender Street East
Vancouver, B.C.

自由世界月刊　第四期要目
訂閱優待價目
訂閱半年收價壹元壹角
訂閱一年收價二元
訂閱二年收價三元二角
加拿大及南美洲各屬每年加收郵費五毫
自由世界中文出版社謹啟

科學之歧途　美國農業部　斯溫哈定
致邱吉爾的公開信　研究專員
日本陸軍管窺　加拿大　范瀾葛
土生華僑教育問題　政論家
香港淺水灣之俘虜生活　趙善平
流浪者的鄉情　列客
郭鏡秋自傳（書評）　馬施門
宇宙談。抗戰吟。時事述評　平凡
題目繁多：不及備載

社版出文中界世由自
Chinese Edition, Free World, Inc.
55 West 42nd. St. New York City N.Y.
妥便來付下填名姓將者閱訂
NAME 姓名
ADDRESS 住址
CITY 埠名　STATE 省名
茲訂閱貴月刊　年請按郵址照付

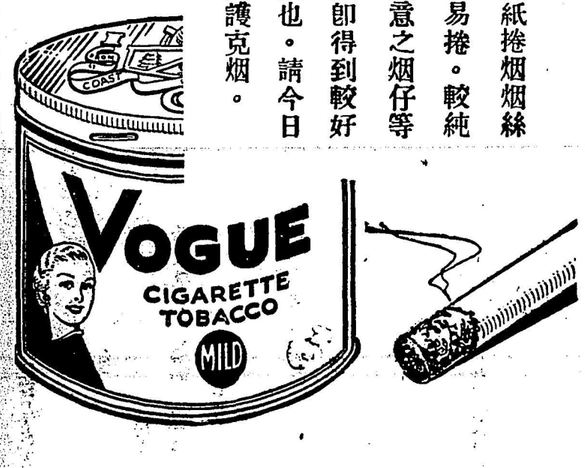
關心抗建的僑胞不可不讀・世界名流學者言論精華的總滙・揭發侵畧罪惡・鼓舞戰鬥精神・諷刺謾畫　有趣小品　科學新知

雲高 華埠 美麗旅館
MAYLI ROOMS
237 HASTINGS STREET E.
VANCONVER, B. C.
電話 MA. 8088
本旅館設在雲高華埠喜市定街東門牌二三七號地點適宜房舍寬敞牀褥雅潔煖汽熱水溫泉浴室非常充足一切週妥近更改組煥然一新租價克己各界僑胞惠顧駕臨竭誠歡迎
司理馬廣八敬啟

聖占市旅館
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E., Vancouver, B. C.
Phone - PAcific 8826

喂欲千！住萬親安勿愛適忘僑的聖胞旅占們館市！？。

金然棧有限公司
◎新製臘味批發◎
白油腸　晾肉餅
鴨肝腸　牛肉脯
金艮潤　五花肉
萬春行參茸藥酒總批發處
（自動電話）
MARINE 1757



爲最相宜計請購
VOGUE
絲烟煙捲紙
倘買護克紙捲烟烟絲。則有較易捲。較純。及較滿意之烟仔等感覺。此卽得到較好之代價故也。請今日立刻購買護克烟。

Kam Yen Jan Co. LIMITED
223 KEEFER STREET　VANCOUVER CANADA
金然棧有限公司
◎新製臘味批發◎
白油腸　晾肉餅
鴨肝腸　牛肉脯
金艮潤　五花肉
萬春行參茸藥酒總批發處
（自動電話）
MARINE 1757

萬◇應◇掃◇毒◇藥◇方

本醫生懸壺濟世。廿有餘載。醫治各症。無不奏效。久爲梓里嘉許。但對于治染毒一道。每見世人常悞食刼墜之藥。初則以爲全愈。不料毒墜于筋骨。久則血氣衰弱而復發。有因而起爛頭爛額。有因而起雙眼失明。有因而身起虫行蟻咬。痕癢不止。有因而起遠年爛脚。有因而起癱症。有因而起殘疾成爲不治之症。此等惡疾。令人寒心。是以本醫生深知染毒之症極大危險。特悉心研究務求萬全之策。將數十年之經驗。精益求精。特選正地道貴重之藥品配製而成。崙掃除其惡毒。永無後患之理。此藥其性和平。不寒不燥。如染有惡毒者。不妨試之。眞有起死回生之功也。

崙治　疳疔痔漏　小便刺痛　遠年爛脚　節骨疼痛
皮膚濕毒　週身痕癢　紅雲血癖　諸般百毒

此藥片逢毒卽瀉。逢滯卽消。掃除臟腑一切熱毒積滯等物。又無墜毒絕嗣之弊。更無痛苦之虞。雖勞働界服之。亦無礙于工作。藥片服後。廿四小時之久。卽將毒菌掃除。由大小便而去。恢復健康。輕症壹樽。重症二樽。可收全功。永無復發後患。且服法非常簡便。祇用清茶或滾水吞下。對于燒酒蝦蟹竹笋熱毒等物。略爲戒口。免至痛苦增加。則患亦可安然全愈。而藥力更見奇功。如蒙光顧。C.O.D.不受。希爲見諒。各埠梓友。如有購藥求醫者。請將病原註明。照上列西字買赤紙付來。定然按症施藥。從速付上。以應藥到回春焉。

萬應掃毒藥片　每樽定價銀二元

茲將自製各膏丹丸散列下

萬應拔毒膏每盒一元五毛　參茸三鞭補腎丸每樽壹元二五
跌打藥水每樽壹元二毛五　萬應濕毒膏每盒壹元五

KWONG CHAI TONG CO.
92 Pender St. E. PAcific 8613
Vancouver, B.C.

本堂專辦祖國正地道藥材各正字號膏丹
容月池醫生廣內 ㊊ 丸散花紙香品發客特設置電倘研藥接墜
丸散快捷妥當諸君光顧無任歡迎

雲高華片打街九十二號　總發行廣濟堂醫生林蒨臣啓

新發明
奇異藥水
△陸續應市▽
◎救急扶危限五分鐘見效
◎能治內外各症應驗如神

風濕痲痺　食滯飽脹　小兒急驚　風火牙痛　筋骨腫痛　中風中痰
頭痛耳痛　肚痛心痛　舟車暈浪　嘔吐水瀉　腰背脅痛　胃腕氣痛
無名腫毒　酒米暗瘡　脚生凍瘡　小童爛頭　汗癖風斑　跌打腫瘀
週身鹹粒　疥癩瘡癤　虫蟲蚊咬　皮膚濕毒　痰火起核　口舌損爛
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋痌嘔風痰急症以及頭暈飽滯傷食
俱用溫茶沖食藥水五滴至三十滴
外科各症俱用棉花濕藥水敷搽

（價目）
大樽壹圓　中樽六毫　小樽二毫五　外埠寄費每樽加五仙

馬森工塲　承接翻新蔴雀牌每副工銀七元　雲埠各商店代理

（主治）
中國奇異藥水公司
［歡迎各埠代理　章程函索卽奉］　創辦人朱去非謹啟
加拿大雲高華五洲大藥房總代理
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

接整水龍
本號承接修整水嘴喉幷裝冷熱水嘴電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整其爲利便幷以廉價相就華友光顧由喊綫通知從速應命
地布杭文披露
D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver B.C.
PAcific 4634　住家喊綫 Fair. 3445Y

●西班牙之軍党內鬨

倫敦四日電。西班牙政府之改組。對外戰局之態不變。其改組之原因。是次星期前。在表爾補宗教會議中。發生炸彈案。致廿人喪命。事後軍隊拿獲法蘭治党人一批。而其党總理兼外長之山那。卽要求將党人釋放。而軍政部長又要求將党人嚴辦。最低限度要將爲首者處以死刑。因之軍党爭持不下。而釀成政局之大更動。

●尼赫魯之妻昨被捕

安南西貢廣播。印度新德里廣播消息。前任印度國民党總理尼赫魯之妻。已被英國當局拘捕。控犯印度國防案云。

●猶太人三百自殺訊

倫敦五日電。英俄空軍。昨炸德國之布連湎。布列斯羅及沽匿斯人。與京維也納。匈京布達佩斯及其北境。英機損失十一架。德國排猶之舉。致令猶太人自殺者三百名。

本埠新聞

●中華會館日昨通告照錄

本埠中華會館。爲鼓舞僑衆參觀教育及時事影片事。昨日發出通告。茲照錄如下。「爲通告事。茲准華僑教育會加拿大分會來函。略開。「本會爲推廣社會教育起見。特定於本月六日(星期日)午后二時起。在振華壁戲院放映教育及時事影片。不收入塲券。歡迎僑衆蒞塲參觀」等由。合行通告。仰各僑胞依時踴躍到塲參觀。藉增智識。是爲至要。此告」。

●台山寧陽會館通告照錄

爲通告事。茲定期九月六日(星期日)下午八時。開邑僑全體大會議。籌商救濟邑內米荒勸捐辦法。事關一邑賑濟善舉。凡我邑僑應有關懷之責。務請依期到會討論進行。是所切盼。　台山寧陽會館啟

中華民國卅一年九月五日

●台山會館召開邑僑會議

台山寧陽會館。自與域埠台山寧陽總會館聯同集議。响應台山縣長陳燦章請海外邑僑捐救米荒之來電。業經議決。向旅加全體邑僑勸捐。以應救濟災黎在案。所有勸捐及收條。亦經印備。以期分發各埠募捐。該會館主席陳宜顯。黃文甫。前經召集職員會議。僉以邑內米荒情形嚴重。災民待救孔急。對於籌捐救濟。亟應積極進行。爲求集思廣益。衆擧易擧。使籌捐事項。進行順利起見。現定九月六日(星期日)下午八時召開旅雲台僑大會議。事關一邑救災善舉。想眷懷鄉邑之台僑。當必踴躍將事云。

●要求女車夫叫能行夜車

近日燃料商之運貨汽車司機人。紛紛辭工。致影响現目埠中之木屑及柴薪缺乏情形。更加嚴重。據戰時貿易價目管理局燃料部某職員稱。管車人辭工原因。係政府最近宣布之職務選擇新規定。誠恐彼等管車工人被冰結。而不能變更職業也。有一人謂同時有十二名管車人辭職者云。

●來往雲域舍路叻吆船期

據詩丕亞公司宣布。由九月九號(卽星期三)日起。以後來往雲高華與舍路兩埠間之夜間輪船卽停止航行。由雲高華上午開往域埠之輪船則恢復昔日之鐘點。茲探悉九月九號之新船期表如左。

每日上午拾點半鐘。由雲埠開往域埠。同日下午三點四十分鐘到步。每日晚間拾弍點由雲埠開船。翌晨七點鐘到域埠。每逢星期六日下午壹点半鐘。另有船往域埠。同日下午六点四十五分鐘到步。每逢星期日下午四点半鐘。由雲埠開行。同日下午九点四拾五分到域埠。

由域埠開來雲埠之船期表如下。每日下午一点廿分鐘開船。同日下午六点四拾五分到雲埠。每逢星期日下午四点半開行。同日下午九点十五分到步。

來往域埠與美國舍路間之船期如下。每日下午四点半由域埠開往舍路。同日下午九点五拾分到步。每日上午七点廿分由舍路開行。同日下午拾二点卅五分到域埠。

來往雲高華與叻吆埠間之新船期表如下。由雲埠開船時間。每日除星期六星期日兩日外。上午拾一点鐘。下午六点拾九分鐘。到叻吆時間。同日下午一点卅分鐘。又下午八点四拾五分鐘。星期六日上午拾一点。下午六点十五分。到叻吆時間。同日下午一点廿分。八点四十五分。星期日上午十一点。下午九点。到叻吆時間。同日下午一点廿分。下午拾壹点半。

由叻吆開來雲埠時間。每日除星期六星期日兩日外。上午七点半。下午兩点四十五分。同日到雲埠上午拾点。下午五点十五分。星期六日上午七点半。下午兩点四拾五分。下午九点十五分到雲埠。同日上午拾点。下午五点十五分。下午十一点四十五分。星期日下午五點四拾五分。同日下午八點十五分到步云云。

●今年七月領賑人少一萬

據省政府傳出消息。今年七月份全卑詩省之領賑濟人數。較去歲同一月份約少一萬人。計七月份領賑濟人數九千六百六十二人。包括三千三百九十九名依賴者在內。其中可工作者祇有一千五百四十二人云云。

各埠新聞

●林氏兄弟爲美効力可嘉

大埠訊。本埠殷商林盛君。既多財善賈。尤注意兒女教育。其哲嗣頗能體察親意。克盡子道。均抱揚名顯親光前垂後之志。苦心孤詣。卒達成名。長公子倫光。自去歲畢業加大。領取醫科博士銜。卽受美政府重用。調入斐城陸軍醫學院爲醫官。現轉調往忒士省飛機塲爲陸軍上尉。三公子倫發。前年趁大學暑假。曾入CPA飛機學校練習。爲我華人初投入該校者。該年畢業成績。爲全校之亞軍。昨歲畢業加大。領土木工程科學士銜。今年正月爲美政府招赴亞嶂笋拿省飛機塲訓練。畢業繼往加省加拿飛機塲受訓。至五月間畢業。成績列均前茅。現升爲陸軍中尉。調往威廉飛機塲。爲中國政府派來美國陸軍驅逐飛行學校練習之航空生教官。兼爲該飛行塲工程師。兩子均得美政府重用。皆由林盛君鞠育成材之功云。

●二埠街市日昨各貨行情

二埠四日電。今日此間街市頗形熱鬧。茲譯錄各物價如下。鷄蛋以每打計算。一號大四毫四仙。四毫一仙。一號細三毫三仙。以每扎計算。紅必五仙。卡一毫。紅必仔三扎一毫。怕士番五仙。青葱四扎一毫。新蘿蔔五仙。以下每磅計算。椰菜四仙。磅二毫五仙。早水薯仔七磅二毫五仙。二水薯仔六磅二毫五。磅二毫五。葱頭四磅壹毫五。二磅弍毫五。番茄五仙。以下每只計算。椰菜花五仙至二毫。仙至壹毫五。生菜五仙。以下每包計算。新薯仔五十磅裝二元五毫。一百磅裝五元。五拾磅裝批發價二元云。

●域埠發生碰車一人傷手

域埠函。昨四日下午五點半鐘。坎卜街夾波蘭治街。發生都察氏與老弼左頓兩車相撞。都察之車被撞反轉。至該街角之舖門口。都察手被割傷甚重。當時車入沼比李醫院醫治云。

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

油糖茶米　雜貨竹器
日常食品　接續應市
總代理中國化學工業社出品
(味)(生)　是國貨調味粉中之異軍突起者。。。
質純味鮮　貨精價廉　勝過任何公司出品
◎新電話　PAcific 5845

訃文

先考諱社文字天立李公府君痛于民國卅一年八月廿九日下午十一時半以病終于正寢距生于遜清同治十二年十月廿七日積閏享壽七十有三歲不孝祐昶等親視含殮遵禮成服定于九月十號(禮拜四)下午二時在暗市党殯儀館舉行喪禮安厝然後運回祖國安葬忝屬

親鄉戚友　謹哀此訃

孤子　祐昶　北達　北逢　北迎　北送　泣血稽顙

不杖期女　春柳　春菊　春蘭　泣血飲袱

未亡人　林氏　泣血飲袱

媳　蕭氏　泣血飲袱

齊衰期服孫　宇穠　泣淚稽首

期服姪　祐旭　祐鐘　拭淚稽首

姪女　金彩　拭淚飲袱

大功服姪婦　陳氏　胡氏　陳氏　拭淚飲袱

小功服姪孫　奕耀　彬源　解歡　歡德　拭淚稽首

姪孫女　月愛　愛濃　愛銀　錦寅　拭淚飲袱

姪孫婦　陳氏　拭淚飲袱

姪孫　奕森　世鍊　世昌　拭淚稽首

緦服婿　梁爲遂　葉肇鑑　譚錦銓　拭淚稽首

緦服外孫　譚庚權　譚國榮　梁祖添　拭淚稽首

外女孫　梁月美　葉蓮愛　拭淚鞠躬

治喪處佐治街一二四四號永民號

HARRY JAMES
29 PENDER ST. W.
PACIFIC 8443

△尚未爲遲▽

新購有期人壽保險。由卅五歲至五十歲之卅年期限。或由卅五歲以下至六十五歲期限。所充之保險費。均可在强迫貯蓄之款項扣除。本辦事處樂爲顧客填寫應繳回僱主之政府T.D.1格式紙。如蒙關照。極表歡迎。

製造家人壽保險公司
華人代理　吳國華啓

▲二埠中華婦女會獎券籌賑欵

本埠中華婦女會以日賊殘暴侵我國土罹難同胞日衆災情慘重中央與省府雖然撥款救濟杯水車薪未克有濟吾人安居海外豈能坐視旁觀該會乃于日前開全體會議表決發起九月卅日在中華會館以有獎義券籌款救濟

第一名　水鴨毛被一張　値銀四拾元

第二名　座鐘一個　値銀三十元

第三名　羊毛毡一雙　値銀三十元

第四名　旅行皮笈一個　値銀廿五元

第五名　手織被氈一張　値銀弍十元

第六名　烟灰座一個　値銀　拾元

第七名　水鴨毛枕頭一雙　値銀　拾元

第八名　製渦富餅電爐壹個　値銀　拾元

第九名　油畫一幅　値銀　八元

第十名　羊毛牽結壹件　値銀　五元

第十壹名　座燈一個　値銀　五元

第十二名　手織檯氈壹張

此次籌賑而有獎品望我僑胞解囊購券可希獲彩又可施惠災黎誠一舉兩得矣聞該會經印備獎券編整隊伍不日向各鄰埠推銷望我僑胞熱誠救國若見隊員到步請踴躍購券使收宏效云

茲將熱心諸君報効獎品列

水鴨毛被壹張　Holbrook　Cafe　座鐘壹個

水鴨毛枕頭壹雙　禧和孖結　渦富餅電爐壹個

座燈一個　和興油畫一幅　Miss Eleanor

手織檯氈壹張　Mrs Eleanor　手織檯氈壹張　昌禧公司拾元　永青公司拾元　林惠　林記　葉崇義　李華　每五元　廣源利三元　同盛　合利　陳勤芳　李炳　劉日棠　林立權　每弍元　昌盛　德祥　譚文廣　李堂　振寬　李漢　Highway Produce　每壹元

▲哀謝

先考諱福賜號壽堯周公府君痛于民國三十一年八月廿二日辰時壽終於域埠僑寓享壽六十有七歲不孝等哀號在側親視含殮遵制成服於本月三十日扶柩出殯葬於域埠華人墳塲　荷蒙親友贈以生花賻儀親臨執紼素車隨行重義隆情歿存均感哀此

鳴謝　哀孤子　焱財　焱安　泣血稽顙

厚惠列后　恕不稱呼

蘇雅林五元　周錦煥二元五　楊平均　當近廣生　賜洪顯春　長全　日照　顯忠　健良　木照　閏彬　廣洪廣禧　每二元　湛樹芬　曹福壽夫人　甘進聲　萬洲號林鐵郎　蘇均培　美盛號　越閏棠　周社均　周鑑容斬　奕堯　子河　家暢　錫堯　新汝　焯全　啟芬金培　金水　子才　焯華　順榮　廣芬　在瑕　炳才秋朔　根培　洪釗　以上每壹元　似椰　廷深　每五毫廣洪　廣禧　全素車　金牛　金才　全素車　愛蓮支部素車　日照　木照　全素車　蔭棠　勉榮　朝鐸全素車連通　焱奎　全素車　禮垣　禮釗　洪釗　卓華　灶宏元庭　全素車　寶源館素車

瑞英　在璋　福榮　全花圈　家超　成鉅　兆鵬　廣和全花圈　廣麟　廣儀　全花圈　燦林花圈　朝鐸　勉榮共花一束　焱奎　連通　全花圈　焱猷花圈

▲生菓菜蔬店出賣

茲有生菓菜蔬店一間內有寄宿舍全盤生意連實業出賣如意者請來面議　CHILLIWACK PRODUCE CO.
2130 BURRARD ST.
BAY. 1475

大漢公報

▲星期一停刊一天

啟者・九月七號（卽星期一）。乃勞動節。爲法定放假日・本報遵照市例・停刊一天・至八號（卽星期二）・照常出版。特此預告。祈爲鑒諒。

本報館預啟

本報抗戰電訊

▲重慶防員電

●重慶電・我空軍與美機・在湖南之南部零陵上空・擊落倭零式機一架・傷兩架・賊機一隊共十七架・圖炸湖南與廣西之飛行場・故被我截擊・

●江西省我軍・已迫近城南六英里・城內倭賊愴忙搬運輜重逃走・用大批帆船與拖渡等・向鄱陽湖北遁・被美機炸沉數十艘・

●史刁偉司令部代言人稱・星期三四兩日・美機在江西擊落倭機五架・美機僅損失一架・但外邊傳說美機炸廣州與香港之事・則未有報告・美駐中國之空軍雖少・已予倭賊以大打擊・將來待吾人之空軍擴大・則倭賊之困難更大・況英空軍小隊・不久可在中國活動云・

●浙江金華之賊・欲向蘭溪方面衝出・戰極烈・卒被擊回・死傷甚大・

●浙江南部我軍・克復思留石・殲賊甚衆・

●廣東我軍・續向廣州猛攻・戰事漸趨劇烈・但我軍仍佔上風・大有進展・

●美與四國簽互助約

華盛頓四日電・是日美與英・澳洲・新西蘭及自由法軍四國・在華盛頓簽抵抗軸心互助協約・在該約規定下・各簽約國家將供給駐該處之美軍軍需品・其條文如美國租借軍用品與各國一樣・據美國戰時情報部消息・謂現時美西沿岸・已用英國阻塞之氣球・美國東岸・已用英國之高射炮・英國之海防艦隊・亦有在美沿海服務・協助巡防・破壞敵之潛艇封鎖美岸政策・同時美軍已得使英國之新式軍械・用英國運兵船・在澳洲之美兵・食用均是澳洲供給・身穿澳洲製之美軍服・在新加都里洲尼及非洲熱帶地方・聯軍已用自由法軍之物質與勞工・建築防禦工事・及搬運軍需・凡此種種・均充分表現聯軍互助密切精神・

●美增設鋼甲軍四師

華盛頓三日電・美國陸軍部長史汀生氏是日宣布・謂美國陸軍需再擴大・將增加鋼甲軍四師團・使美國有鋼甲軍十四師團・查該新增之四師團鋼甲軍中・已有一師組織完竣・另一師團已在組織中・其餘兩師團亦將不日開始組織・使美國陸軍力量日漸强化云・

●美需大批航空人員

芝加高三日電・世界大戰空軍健將及美國東方航空綫總理叻勤北加氏・在芝加高陸軍航空工程訓練學校演講・是晚由國家播音台轉播・據叻勤北加氏謂・此次戰爭之勝負・空軍所負之責任實非常重大・吾人要求聯軍勝利・戰敗殘暴之侵略者・美國需要大批航空人才・在該批航空人員中・包含駕機員三十萬人・航空機械人員五百萬・另陸上及機場人員統計壹千五百萬・以此航空人員之數目來論・表面來看似甚多・但其實並不算多・現時每個爲人父母及智識份子・需視其拾六歲以上之子・送其入航空學校訓練・使成爲空中英雄・爲國家効力云・

●意毀巨哥村一百條

倫敦四日電・據今日靈通消息稱・意軍被巨哥游擊隊襲攻・乃老羞成怒・將斯路溫村落一百條毀滅・平民被屠者七千・另三萬五千名收禁於集中營・

●澳洲實行白糖統制

澳洲新金山五日電・貿易及海關委員會令・由九月一日起・澳洲實行白糖統制・

●威爾基覲見埃及王

開羅四日電・美總統之特使威爾基氏・今日由駐埃及之美大使相陪・入覲見埃及王化羅・呈遞美總統羅斯福致埃及王之親筆書・

●歇拉在俄前線演講

國際社接柏林廣播・德國總理歇拉・頃在蘇俄前線司令部・發表講詞・其中暗示・日德軍事同盟・將合日本切實協助德國・對蘇俄及英美數國作戰云・

●匈牙利京被空襲訊

紐約五日電・據柏林播音・北非法屬加沙布蘭加上空發現英機三架・被法戰鬥機迫降一架・將機內人員收禁云・

另訊稱・匈牙利限制人民搭火車・以便運麥之用・布加利亞亦因缺乏電油・而嚴限汽車之活動・又訊・匈牙利京布達佩斯・昨被不知何國之飛机轟炸・城中落數彈・城外發生壹巨大爆炸・此舉如屬英機・則來回途程約一千七百英里・須經過德國中部・同時不能載大量炸彈・俄國最近布達佩斯之飛行場・逾千英里外・經過亞力山大利亞空程在一千三百英里・

●毀數十軸心坦克車

開羅五日電・美坦克車毀軸心坦克車六輛・聯盟飛機及大砲・又毀三十九輛・迫羅米爾之兵作第二次之退却・美軍自駕美國之坦克車獨當壹面・聯盟空軍・昨日作二百次之襲擊・軸心机幾全匿跡・僅有數德机對抗・被擊落三架・南非戰機追擊・落三架・方將之擊落・一德輕轟炸機至五十英里・一意轟炸機被擊落地中海・聯盟戰機共損失十二架・多係陸地高射砲擊落・五名駕駛員得生回・

●英印游擊隊襲緬敵

美京五日電・印度政府代言人宣布・英印游擊隊・深入緬甸・襲擊日軍・現印度正規軍・及曾經受訓之土人・展開長期游擊戰・破壞日軍行動云・

●北哀亂事方興未艾

貝爾法斯特五日電・北哀爾蘭亂事方興・昨日亂黨槍擊巡警兩次・警方回槍傷壹人・現共捕非法軍二百餘・

警方報告・離貝爾法斯特西九十英里之比瀝附近・亂黨用机關槍與手槍襲攻警房・但相戰時間甚短・死傷多少未明・

●瑞典人破賽跑紀錄

瑞典斯鐸坎五日電・瑞典賽跑明星喜結・昨破世界歷史上戶外一英里跑之紀錄・需時僅四分六秒二鐘・是一九前之紀錄爲四分六秒鐘・以三七年八月廿八日英人活打愼所立三戶內一英里跑最快者爲美國之懇寧坎・他之紀錄爲四分四秒四鐘・但不爲國際公認云・

▲埠市姊愼旅館新張廣告

本旅館設在域埠亞巴崙街門牌五百零一號與華埠相近地方雅潔冷熱水常便招待慇懃僑胞光顧特別歡迎

STATION HOTEL
501 Cormorant St.
Victoria, B. C.

本館主人啓

▲籌賑（開平縣茅岡上洞禮義庄）特別團捐糧食結束佈告

鄙人周家銑因上年倭奴侵犯四邑第二次時曾閱加美兩國華文報章載述本洞自衛團團勇敢得力自衛可嘉又述及本洞粮食恐慌缺乏難免餓殍之嘆有見及此是以卽將各報章携到雲埠召集本洞昆仲商議一切均皆同表示贊成一致舉辦表決以「自由捐」較勝過額捐云云於是卽發函遍寄各埠各昆仲籌捐進行中矣隨後始接家超君來函說及鄉中函開各等情形消息也此次荷蒙各埠各昆仲胞以爲懷大解金囊踴躍捐助造福不淺矣其中所有費用如電版登報告白費郵費滙費等等概歸本人負責報効支消並將各情列下以供衆覽而徵信焉　（倘有錯漏　仰爲指正）

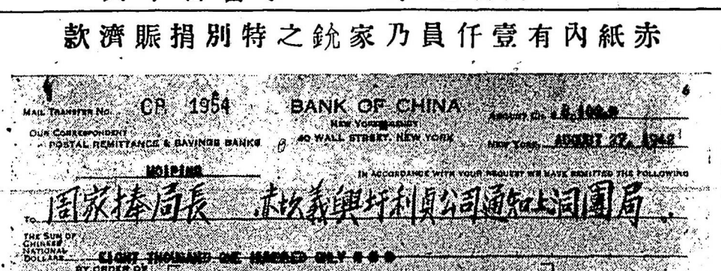
發起人周家銑啟

中華民國卅一年八月十三日

茲將捐款芳名列左　（以坎金計）

家銑壹百元　成旅　瑞亮　每五拾元　家頌　朝彪（下洞）
煥成　成樣　家培　家則　家鑑　瑞統　以上八名每拾元
禮煦　家點　家潑　家啟　家連　世炳　源家　瑞檢
瑞科　如晃　瑞安　女來　炳怡　瑞漢　瑞新　瑞秩
纘雄　連培　瑞振　開超　瑞炳　瑞羣　家煌　修傑
以上二十五名每五元　瑞韶四元
家澄　家律　家情　家樹　家驗　維家　成日　瑞橘　瑞生
連常　瑞聰　遵偉　成錫　遵柳　家彭　瑞舜　成珍
（下洞）瑞厚　松愷　統家　纘乾　光耀　維輝　瑞選
開存　以上廿四名每三元
旺家　良家（下洞）瑞秩　憲戊（橫石）　以上四名每二元
（下洞）家榕壹員五　成濯壹員　（下洞）家緒壹元
以上捐款共六十八名
該銀四百廿二元五毫
貯蓄銀行六個月
利息三元
合共該銀
四百二十五元五毫
支滙中國銀行滙單壹張國幣七千壹百大元
（六算）伸坎銀四百二拾六元
除進支過銀五毫
家銑亦報効
另滙單壹張國幣壹仟元乃家銑特別捐助賑濟本洞難民之用
同時由紐約中國銀行滙交開平縣茅岡上洞禮義庄鄉長周家俸翁照收
加拿大巧步地周家銑再啟

赤紙內有壹仟員乃家銑之特別捐賑濟款



中華民國卅一年八月十三日

○國醫鍾樾生

寓賚來旅館二十二號房

JUNG YET SANG　258 Pender St. E.
Vancouver, B.C.　電話 PAcific 0647

▲▲域雲兩埠台山總分會館籌救邑內米荒及難僑勸捐處通告

爲通告事昨七月五日本總會館召開全體邑僑大會與雲埠分會館代表聯席會議商討籌救邑內米荒事宜當經決議成立「域雲兩埠台山總分會館籌救邑內米荒及難僑勸捐處」發簿向全加各埠台僑籌捐善款每一台僑額捐坎金弍元多捐益善如捐國幣每百元收坎金七元捐國幣五百元者將捐款善長仁翁芳名里居呈請縣政府給予獎勵捐國幣五百元以上至壹千元者呈請特獎所有全加捐款收條由台山總會館掣發及保管欵項捐款結束時雲埠分會館派員與總會館開聯席會議及協同滙款籌得之欵掃數滙回國府財部撥交本邑縣政府救濟經飛函縣政府請將各區人口多寡及米荒情形詳明報告俾籌捐處酌量分別支配賑款及函請台山縣商會派員協同縣政府賑濟捐款日期由八月十四日起至十月卅日止截結束滙款後刊印證信錄分寄各地台僑閱覽以昭大信等議在案仰我邑僑依照限額捐款及努力輸將共襄善舉爲要

右通告全坎各埠台僑

本籌捐處規定國幣捐款每百收坎幣七元請邑僑勿誤會因數目多少將來掃數滙回救濟故也

如埠小未有捐簿寄到之邑僑請直接將款照下列台山會館地址寄來無誤

館會務山台埠雲
Hoy Sun Ning Yung Ben. Ass'n
108 Pender St. E. Vancouver, B.C.

中華民國三十一年　八月廿一日

○本埠船廠

△宜僱華工廣告

茲宜僱華工多名做打雜及執螺絲釘工每点工金五毫八仙請與錦彰公司接洽可也

NORTH BURRARD SHIPYARD

▲卡城洪門拒日救國分會七七獻金芳名

吳華存　吳玉鳴　李祐炤　張椿積　黃琴章　曾堯
每五元　黃國藩　鄺南勝　每二元　胡維贊　鄧柱儒
吳毓琳　吳在就　袁日長　吳在楹　吳維海　周道荃
周葉振　李炳華　溫根松　李永煉　勞德　鄭培
每貳元　鄺敬評　余苞龍　每壹元五　黃贊森　黃啟点
黃蔚文　黃啟接　譚萬添　周道寧　余卓劍　余和進
馬恒倫　余潮中　陳賢表　袁奕近　李世儒　周拔家
雷家瓊　馬惠隆　余民和　余鴻惠　龔自强　鍾貴璧
馬本競　林　優　黃炳祥　鄺芹藻　余鈺和　黃堯邦
謝永宣　黃統政　梁廷芳　黃添彩　黃用章　黃煥疇
黃福有　司徒茂　關國就　余年和　關棟　以上每壹元
黃選邦　黃日新　每五毛

八月三十一日由商務銀行轉紐約中國銀行七七獻金共捐坎銀壹百零五元「五九算」滙國幣壹千七百元伸坎金壹百零零三毛費用八毛共用坎銀壹百零壹元壹毛餘存三元九毛告白費三元飛郵絲胆九毛該數清楚

△重要電報

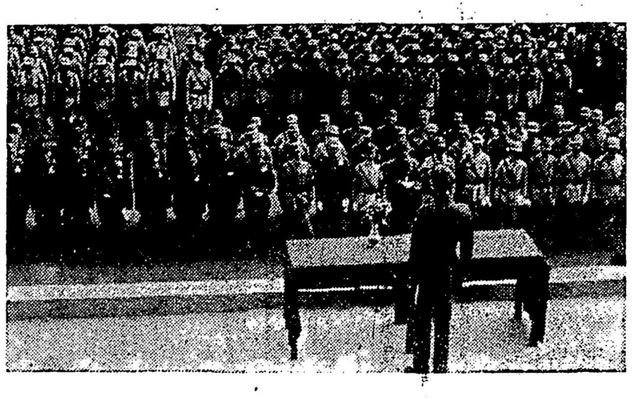
●聯機又襲瑣北倭賊

澳洲聯軍司令部五日電．聯軍機隊．昨又襲瑣羅門島北部各島嶼．其目的似在牽制日軍遣兵南下．計彼等在蒲加島．曾炸毀油庫机場．幷毀滅飛艇兩架．又在新幾內亞東北部之沙拉苗雅．曾兩次下彈甚多云

▲倭機向瑣羅島投接濟品

八月十六日瑣羅門島之美海軍陸戰隊司令部（阻遲）電．瑣羅門羣島之役．日軍失敗逃遁之後．殘餘之敵．或被殲滅．或竄入山林中．倭方曾以機運粮械用安全傘放下．共放六傘．均爲美軍所獲其中有特別提鍊之液質食品．及長槍子彈．幷有文字及報紙．另外又放下地圖．指出粮械在何處放落．所附之文．大意謂敵人將崩潰於吾人之眼前．救兵行將開到．深信大助吾人．各宜自尊自重．守自己之崗位．吾人亦不離吾等之崗位云云。

我國抗戰五週年紀念圖（十三）



在蔣委座領導之下．全國人民．經已總動員．無數士農工商界．在我國西部後方．從事訓練．準備殺敵．圖乃蔣委座．在重慶郊外．向各健兒訓話時的情形。

●澳洲倭空軍力漸弱

米爾本五日電．軍事專家稱．新幾內亞與羅瑣門島之日寇空軍實力。近來似漸薄弱。因聯軍機隊．近爆炸日寇各根據地。日機全無抵抗。

▲麥卡度軍在美蓮灣大勝

美聯社電．在美蓮灣登陸之敵軍。一敗塗地．造成麥卡度將軍第一次勝利。日軍之欲進犯摩士比．已不止一次。第一次因山嶺阻隔．陸地進攻困難．第二次用護航大艦來攻．大敗於珊瑚海．但日軍侵佔摩士野心。仍未稍戢．麥卡度將軍料日軍有在美蓮灣登陸之企圖。乃於三月前．密派工程師往該港．構築堅固防禦工事．打通美蓮灣與摩士比之交通。一切暗中進行。敵人毫無所知．以爲美蓮仍屬毫無預備之港口．故於上星期三登陸．澳守軍屏息等候．至敵軍深入澳軍所守之陣地時．始上前衝殺．將敵軍截成數段．殺得片甲不留。大炮坦克車盡行遺棄．少數敵軍乘敵艦逃生．其他則向灣北半島之逃遁。不久當可肅清．勝利之消息傳來．適在澳人憂心新幾內亞局勢惡化之時．故人心極爲興奮．

●北哀兩警察被炸傷

貝爾法斯特四日電．今晨有一時許．炸彈在蘭杜市登警站爆發．傷警察兩名．相信是非法哀爾蘭共和軍所爲。昨日將五名黨徒審訊時．法院四週駐大隊武裝警察防守．該五人俱架手鐐．解入法院時．警衞森嚴．現警察繼續搜國民黨人住區．拘捕嫌疑人．圖消滅襲擊美英駐軍之陰謀云．

●美國預防肉價高漲

華盛頓三日電．美國所有屬於肉類業者．將於九月八日．將得政府所發之統一管制執照．以預防肉類過多或過少．及統制肉價云。

義泰公司書莊
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
學習國語捷徑 國語唱碟 全套八只 原價廿四元
特減售每套二十元
另贈國語唱碟對照課本一冊
外埠加收寄費一元
用COD交易須先交寄費壹元

BRITISH BOOT SHOP
601 W. Hastings Street
有長柄短柄各式最靚英國靴發售

域埠設有支店

Gain Mon Sie
P. O. Box 1437
Quesnel, B. C. Can.
敬文氏理代
補身健腎好機會
各藥品暫收銀八折
藥性和平．隨時服用．包有補益。
強大器丸 單料二元七五 雙料五元 加料拾元
挽奪造化丸 試用壹元五 每盒六元
〔照法服之可獲七寸以長〕
未老先衰 腦力衰弱 發育不全 陽痿早洩 夜多小便 腳冷腳震 兩種專治 血少氣虛 腰痛耳鳴 面黃肌瘦 頭暈眼花 膝軟步難 尿後反滴 丸
「獲効者來函照錄」
敬文氏先生鑒弟因陽痿早洩常見腰痛夜便等症自服挽奪造化丸及強大器丸以來身体日見強健腎部亦覺強大一倍今喜不自勝望將此函照登藉作介紹順頌籌安 域埠馬景林頓首
★轟力抗戰丸 每盒百粒原價五元 現暫收銀三元
此丸補身健腎如速用服三粒卽能勇威上陣百戰百勝
延年益壽 丈夫奇丸 雙料五元 試用壹元
皮膚病 止癢葯膏 主治皮膚百病 每盒壹元五
驅濕 追風葯膏 一搽見功 每盒壹元五
男用外搨 香花水 每樽壹圓
此香水功能固精凡性慾不振以及早洩者一搽之後隨時勃起靈速耐久不倦
如蒙光顧寄銀紙請買担保「服法有說明書」C.O.D.不受．寄費壹毫．買者自理．各國均准入口。

Dr. William S. Chu 朱醫生 Dentist
Dr. Frederick S. Chu 朱醫生 Physician & Surgeon
統理男女內外全科
西醫趙社鴻
電話醫所 MA. 2053
住所 PA. 8982
牙醫趙社現
都朗度大學牙科博士
16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

雲高華埠 英華公司
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精造各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716

凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫
本醫師必按症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎
西醫龔邦耀
DR. EDW. B. GUNG
地址 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話 醫所 PAc. 8610 住宅 HAstings 2614R
擅醫風濕爛脚新舊花柳等症針射電療全備

雲高華埠 廣萬生有限公司
KWONG MAN SANG CO. LTD.
236 Pender St. E. P.O. Box 466
Tel. Marine 3032 Vancouver, B. C. Canada.
發售
土搾棉仁油
花旗長萱粘
戚士絲苗米
土產鮮菜蔬
大帮上市 價錢相宜
代理班中梁少初秘製丸散
風濕聖葯 每料五元
跌打靈葯 每料五元
風濕膏葯 每貼五毛
氣痛藥散 每罐一元

域埠裕綸德記
雜貨批發處
YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.

祖傳百餘年實驗新舊搜毒精藥
GU TAO SHE 432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CANADA 古道舍藥房操氏舉
此藥全是牛黃色千祈買者要認明
●每樽六服價銀四元二毫●
舉操氏萬應新舊搜毒藥
抄參●鹿茸●陳李濟理中丸●羅之庭珠珀拔毒膏●何明性大便下血丸双料紅丸●天喜堂婦女丸●容盛之癖癩皮膚止癢水●朱中興藥水●保心安沖●百草油●如意油●十靈丹●萬金油●李衆勝丸●陳李濟蘇合丸●印度草根丸●
▲常有……
小便刺痛．各種疳疔．久年餘毒．筋骨疼痛．虫行蟻咬．皮膚血毒．大便燥結．諸般百毒．不論惡毒初起或舊症復發．定然藥到病除．永無後患．此藥精力．逢毒必化．逢滯必消．並無藥味．最易入口．服後五分鐘藥力走達五臟．約兩點餘鐘見效．如未見瀉．再食一粒．定然搜清五臟六腑一切惡毒．盡從大小便自然而去．病告全愈．絕無吐嘔喉腫口爛牙痛等症發生．但世人常用水銀丹粉各種劫藥製造搜毒藥品．令患者服後必用綠豆水含口．因其毒氣上升．口中流出臭穢之物．因之而喉口皆爛．全牙浮動．甚則脫落．且發生種種危險之症．且水銀丹粉等藥．乃墜毒斷種之品．服之使毒氣深入臟腑．久而復發．貽禍無窮．購花卽藥品者．不可不愼．本醫生爲謀安全之計．故特秘製「搜毒藥精」．藥味和平．收效宏大．食之永無損傷氣血絕嗣之弊．更無阻礙工作之憂．此藥精．男女合用．老少咸宜．萬試萬靈．奏效如神．誠治花卽獨一無二之聖藥也。
鹿尾羣補腎丸 每盒六元
●實驗抄參鹿茸百補丸
○每盒價銀六元
●補氣●補血●生精
（治…崙）
氣血虛弱 腎虛耳鳴 筋骨不舒 腰脊無力 常覺倦睡 夜多小便 操作過勞 陰虛陽痿 少年損精 面黃肌瘦 病後失調 紅潤顏色 下部無力 健脾開胃 滋陰補腎 舒便精色
搜毒專科 林德照傳授舉操氏

GEORGE HOTEL
207 Georgia St. E.
PAcific 0024
Vancouver, B. C.

▲▲雲高華埠佐治大旅舘
本旅館在雲埠緬街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖水喼冷熱且與華埠甚爲鄰近茲爲利便起見特備自由車送迎僑胞光顧希爲留意電話「辟矢佛」〇〇二四
司理人余朋和 鄭福滋同啓

Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.
△△華新書局
△請讀者注意—第一號
△陸續有新書出市
結婚的快樂 七毫
現代青年離婚史 六毫
性的變態 八毫
戀愛與婚姻 六毫
男性與健康 六毫
迷樓秘記 四毫
不愛的愛 七毫
屎尿屁 五毫
双梅景闇叢書 五毫
結婚的愛 五毫
戀愛與悲慘 四毫五
性病趣史 六毫
兩性生殖學 壹元八
近代戀愛術 七毫
性的神秘 八毫
最後的幸福 六毫
戀愛與痛苦 六毫
控鶴監秘記 五毫
對待男子妙術 四毫
同性之戀愛 八毫
性慾讀本 八毫
美的世界 壹元
靈肉回春秘話 壹元
妊孕生產學 八毫
肉慾害 壹元五
戀愛與娛樂 六毫

遷舖廣告
美盛金舖
MEE SHING
434 Columbia Avenue
Marine 2501
Vancouver, B. C.
▲各種紙料平沽
本店常有各種紙料及文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
▲各種紙料平沽
本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚韌之「滋盧頓」紙發售
London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751
倫敦紙料有限公司
▲請惠夏季報費與告白費
本報向承各界僑胞關照．無任感激．竊思筆墨生涯費用至爲浩繁．頗以維持者．端在報費與告白費耳．茲又援例列單往收夏季報費與告白費．切望單到時．愛顧本報諸君．不吝涓埃．慨予依數撥下．以資週轉．則不勝感荷之至。
本報司理部謹啟
十足金葉首飾
各廠大小鐘錶
各款眼鏡
代理開平明報
全年報費 五元五毫
司理 鄧滋隆 啟
喊線孖連 二五〇壹

★各埠辦學者注意！

編印僑童教科書將出版！

本印務部鑒于國內教科書不適用于僑界青年・故特依照僑生年中上課之時間。將公民，常識，國語等書合編壹本・現印初學及一，二，三，四，五年班等六册。每册足以應用壹年。取材注重祖國因有之道德・文言白話兼有・誠爲適合僑界子弟之良本也。（每册定價三毛。外埠郵費購者自備）

本報印務部謹啟

▲東莞**李福專醫皮膚百病跌打雜症限日痊癒**

跌打刀傷續筋駁骨立即止痛神速奏效

▲**秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏** 每盒銀弍圓

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授

此藥膏乃破天荒百發百中專治實驗包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無論任何皮膚濕毒粒毒血毒痕癢及遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒兼掃除一概皮膚痕癢等症搽此藥膏立即止癢並無燭肉痛苦將此藥膏每日搽三次數日內包能痊愈若然不愈即將原銀加倍奉回確有實驗非常之把握如無實驗豈敢跨大言

諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神

神效驅風濕壯筋活絡茶每包壹元　跌打舊瘀復發即愈散　每料　四元

遠年風濕骨痛驅風濕散每料四元　遠年爛脚拔毒生肌埋口散每料四元

實驗驅除百毒清血毒丸每樽四圓　立愈腎核腫脹消腫止痛茶每包壹元

珠黃八寶搜毒丸　每樽四元　本醫生秘製各種實驗良藥太多恕不盡錄

代理處　金利源　元發華棧　廣萬生

諸君來函購藥請由C.O.D.信照四一四號之住址付來如函內有柯打紙或銀幣請買担保信寄來爲信重起見尚希留意

◎本醫生醫務所遷往雲哥華旅館六號房乃係哥林比街救國公債會對面門牌四壹四號是也

LEE FOOK

◎通訊處　414 Calumbia Ave. Vancouver, B.C. Can.

▲**恭頌良醫聖藥**

搽此藥膏確係勝過拜靈神

弟患皮膚症週身起粒赤紅色如虫行蟻咬痕癢不堪經有數月之久屢延中西醫調理用盡中西各藥俱皆罔效弟前日來埠再次訪醫調理經過之苦弟在西餐館飲茶他問及弟之賤體皮膚症如何狀況弟所說調理衷得座在傍邊一位不識姓名之友人所聞蒙他介紹弟往李福先生處調理據先生所云弟之症係壹種皮膚血毒症要服清血毒丸消除臟腑之血毒外搽皮膚百病藥膏裹攻外應方能快捷痊愈弟依先生之法調理服清血毒丸並將藥膏連搽六日內果然藥到病除弟深感先生之恩愧無以報謹誌數言俾有同病者知所津問焉

恩邑何浩燕恭頌

▲**恭頌良醫聖藥**

搽此藥膏確係勝過拜靈神

弟患皮膚症週身起粒赤紅色如虫行蟻咬痕癢不堪經有數月之久屢延中西醫調理用盡中西各藥俱皆罔效弟前日來埠再次訪醫調理同一位宗兄弟在西餐館飲茶他問及弟之賤體皮膚症如何狀況弟所說調理經過之苦衷得座在傍邊一位不識姓名之友人所聞蒙他介紹弟往李福先生處調理據先生所云弟之症係壹種皮膚血毒症要服清血毒丸消除臟腑之血毒外搽皮膚百病藥膏裹攻外應方能快捷痊愈弟依先生之法調理服清血毒丸並將藥膏連搽六日內果然藥到病除弟深感先生之恩愧無以報謹誌數言俾有同病者知所津問焉

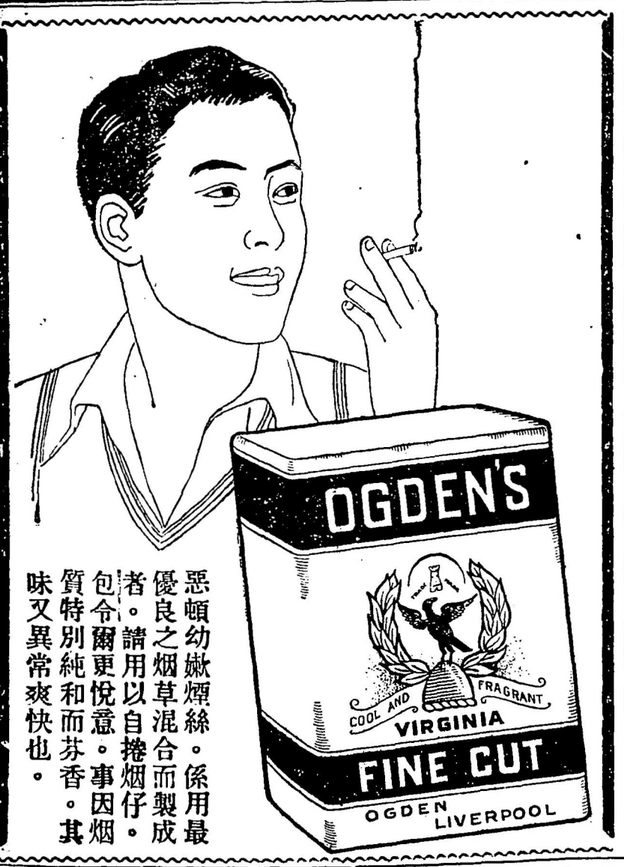
恩邑何浩燕恭頌

▲**恭頌良醫聖藥**

搽此藥膏確係勝過拜靈神

敢者弟之脚部患皮膚濕毒症痕癢不堪經有五六年之久屢延中西醫調理用盡中西藥品俱皆罔效弟閱大漢公報偶見李福先生之廣告登載有秘製皮膚百病藥膏如此效驗弟卽買一盒試驗將此藥膏搽後確能立卽止癢繼續再購數盒連搽六七日內果然藥到病除弟得先生此藥調理賤體皮膚奏效神速深信此藥療治皮膚症眞係快過拜靈神之不謬也弟深感先生之大德愧無以報謹誌數言以彰仁術

旅紮埠恩邑岑勻達恭頌



惡頓幼嫩煙絲。係用最優良之烟草混合而製成者。請用以自捲烟仔。包令爾更悅意。事因烟質特別純和而芬香。其味又異常爽快也。

▲祖國新聞▼

◉潮梅各屬

着手興辦水利

嶺東電訊　昔年潮汕政治當局　亦知農田水利之重要　十五年前　汕頭設有隄工局及治河等機關　每年開銷公帑一百數拾萬元　僱用理想家起草各項計劃　計劃書各種圖表　汗牛充棟　終無裨之實際　每逢春夏之交　閩贛粵邊　轉入雨季　山洪暴發之際　與寧黃陂小河　蕉嶺新舖河　潮安縣境韓江各支流　常因洪水汎濫　隄岸崩決之災禍　田禾農作物被淹沒　民間遭重大損失　早稻甚少豐收　一到中秋節後　天氣轉亢旱　揭陽　普寧　潮陽　五華　豐順　饒平各縣　又因灌溉田禾　爭相堵塞溪河流水　揭陽至棉湖　河婆之河道　中間被塞斷不通舟楫　自清迄今　揭陽各鄉各姓　因此發生仇殺械鬬之案　纏訟百年　不能解決者　至今尙多　追溯禍根　大半由於爭水灌溉而起　自「七七」抗戰軍興　農田水利問題　與民間食粮　有深切關係　不能再加忽視矣

粵省水利局長楊華日　前年在興寧五華岐嶺附近建「水源林」各縣林場苗圃　大事擴充　現又增設水利測量局　以開墾荒地　增進水利灌溉　第一期實施工作　劃定梅縣潮安　惠陽　博羅　面積五拾萬畝惠博地點　迫近東江前線　潮安則平原良田　多陷於敵手　着手辦理　殊不容易　目前最理想之地點爲梅縣與平遠交界之大坪　與蕉嶺交邊之白渡　與豐順交界之羅衣大密　長砂墟　與大埔交界之蓬辣灘　瑞興　南福村　各處有溪流未到適宜利用　有斜坡生長野草閒花　有公路未盡其運輸之善用去年十壹月中旬　水利局派出工程隊　查勘上列地點　依照六年計劃着手興築溪隄陂閘　削去斜坡開墾農田　或蓄水爲池沼　以容納春夏山水　使湍流變爲舒緩　梅縣明年可增二十萬畝田地　目前米價一石（一百八拾斤）壹百八拾貳元人民生計　解決過半矣

農林部整理雲南賦稅

重慶電訊　農林部進行整理卅二年雲南賦稅十大綱領　關於農村生產以期改良雲南蠶業　增加烟草出產　多植樹木　多畜羊類　增加棉花出產　及改良茶葉品質等項　以便安置難民從事生產等工作云

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
加拿大　雲高華

來貨大宗　價錢特平

四號滋味素	三號滋味素	二號滋味素	大號滋味素	大號白尖匙	大號冬青碗	大瑞芳泰魚	大陸蘇鮫魚	張廣源餃魚	五香鳳尾魚

東亞旅館
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
雲哥華

重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽嚨溫煖床褥清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨特別歡迎

◉電話 PA. 5080

司理人馬修識　余毓琚仝啟

片打街

▲中醫**趙鴻欣包醫痔科**

能用藥脫　不用刀割　限日痊愈

Rooms Sun Ah
566½ Yates Victoria. B. C.

本公司遺失金大寶銀行支票一張聲明作廢

WING WING CO.
458 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.
Phone HAST. 3041

榮榮公司啟事

本店崙製臘味及常有新鮮肉品發售。久已膾炙人口。現因原舖窄狹。特遷往喜市定街東四百五十八號擴充營業。男女僑胞。尙希源源賜顧爲荷。

廣裕隆　加拿大　利記　雲埠
Kwong Yee Lung Co. Ltd.
135 Pender Street E.
Vancouver, B.C.

雜貨　藥材　膏丹丸散　發客

◉電話 PA. 5652

雲埠匹明眼鏡店

眼須要保護。驗眼配鏡。担保工作妥當。

Pitman Optical House
605 W. Hastings St.

專醫風濕骨痛　跌打刀傷

風濕聖藥每料五元　跌打靈藥每料五元　寄費在內

JIN WAH SING 班
102½ E. Pender St. 中梁少初啟
Vancouver, B.C.

陸海軍衣裳店
ARMY AND NAVY
25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.
678 Columbia Street. New Westminster
雲埠 廿五及廿七號 喜市定街西
二埠 六七八號 哥林亞比街

★新春時裝到了

男女各款衣裳・外褸・短
裝・褲・俱是新春時
貨・價實認平賣・
買購機會請趁・必
能節儉・錢金
・・・・・・・・・

天生堂經驗內消痔丸

Hen Sang Tong
155 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

▲**藥蝦大根丸**　每料拾五元

發明藥蝦・製造入勢・每晚一服・藥達丹田・鼓吹生殖・日粗日大・服完一料・最短小者・六寸以長・從此入伍・胆大包天・赤身露体・胆敢深入敵營・行刺主宮・彈無虛發・百發百中・行軍胆小・臨陣退縮・藥蝦壯志・不可不服。

▲馬上救星丸雙料二元加料四元　▲梅毒一掃光　每料三元

▲爛脚黑靈膏　每枝壹元

▲長期抗戰露雙料壹元單料五毛

▲呂神絕咳丸　每盒四毫

▲奇異靈丹　每料三元

活命靈丹每盒壹元　紫金膏壹元

▲**實驗消痔丸**　一料　五元　半料　三元

主治肛門痕癢。內外痔瘡。大便痛苦。努出腸頭・痔垂血下・紅白痢症・百藥不效・一服見功。如若不然・原銀奉回・

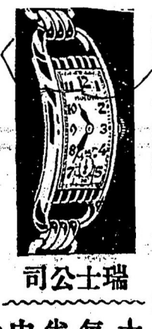
▲**恭頌天生堂實驗消痔丸**　效驗如神

弟染痔症。廿有餘年。每逢如厠・痛苦不堪。努出腸頭・痔垂血下・便後回床・仰臥片時・推痔復原・方能工作・幸購天生堂・實驗消痔丸・僅食一料・除我痛苦。恢復安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。以申謝悃。如有仝病者。知所問津焉

旅雲高華埠會邑沙堆李社宏白

貴客購藥　每元另收寄費五仙

廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. Vancouver, B.C.
PAcific 5816



瑞士公司

本號常備各款中・西・新嶺首飾　十五石白色　每只由九元　半・黃金色　由拾二元半　十五石黃金　色每只十三元九五。有靚盒裝載。送禮最適宜。

最近又辦到大帮一九四二年各著名公司新款手鏢、袋鏢、如布路華爺利陣瑞士等公司出品價錢相宜兼賣栢加和打文墨水筆郎神火柴偈每只由四元半起

亞洲旅館
AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
雲哥華　加拿大

本旅館毀在雲哥華埠適中地点久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖冷熱水嚨・溫泉浴室・近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎

電話 PA. 6962　門牌片叨

街東壹三九號馬金業總堂樓下

司理馬本步敬啓

曹統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U.S.A.
羅省總行　通訊地址
方書贈閱　函索便寄

本醫生由唐返　美寓羅省總行　診理中西男婦　內外全科肺癆　咳血跌打癱疽　瘋癬痔漏爛脚　奇難雜症

◎**補腦養心丹　四兩庄五元**
恍惚無定　精神不爽　每失記性　痴呆形狀　睡中驚悸　胆怯心慌　服食全料　體魄康强

◎**鴉標補腎丸　十二樽十元**
腎精不足虛勞損

◎**鹿羓耳聾丸　四兩庄五元**
腎虛膜破耳聾鳴

◎**牛黃消核丸　每罇二元**
鬱憂暴怒核連珠

◎**男子七疝丸　二兩二元五**
小腸疝氣陰囊腫

◎**消粒解毒丸　二兩二元五**
遍身粒毒蛻癬癩

◎**皮膚止癢水　每罇一元二五**
皮膚痕癢皺難忍

◎**立效扯氣水　每樽二元**
喘嗥咳嗽氣難舒

◎**鴉標萬安油　每打四元**
霎時暈仆濕油救氣　搽食兼施便立甦

◎**立即止痛片　每打二元**
果然止痛捷如電　九能退熱快如飛

▲危機四伏幸出重圍

弟于五月間初由脚眼腫漸上于膝及陰囊入腹而至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最見效快者內服脚腫丸外搽脚腫水連付四次幸得藥到病除各腫已消心痛亦愈操作如恒不料禍不單行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節腫硬痛到乎咄咄之唏行不得也哥哥之嘆又要求曹先生出化寶止其痛消其腫用葯如拈剌回憶兩埸大病幸賴曹先生挽救殘軀無以爲報僅繕數言登諸報端以銘謝悃

胡持榮恭頌

W. V. Ting, Rt. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

▲幾乎餓死

弟患喉症日甚一日會醫閉塞茶水不能下咽不言不食已越星期徒用西法難愈絲毫內子親戚十分担憂于是車曹統新先生賁舍診治先用藥薰開其閉隨漸施藥帶出其潺內服湯劑數日便妥回念此次之險苟非先生用藥之良縱非病死亦必餓死此恩此德愧無可報特將經過情形表白藉表微忱

中山梁穀叩

719 20th St. Los Angeles, Calif. U.S.A.

燈閣

洪門信條
以義氣團結 以忠誠救國 以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

主持戰爭的美國十大人物 (二)

美名記者 Raymond Clpper 著
了玄譯自「觀望」(Look) 週刊

㈡亨利・華賴斯

—他是個非常活動的副總統・他把我們的戰爭目標下了明確的定義—

副總統華賴斯之爲人・常使美京官界不容易認識・他不止是羅斯福先生的替身・不止是正總統的助手・他是我們歷史上第一位副總統以全副精神時間・担當着重任・而料理政府中各種事務的。

同他的前輩一樣・他參加內閣會議・經常應羅斯福先生之召・談商要事・他現時又是經濟作戰部的主席・指導戰爭原料的分配與購買。和斷絕這種原料免爲軸心所用。

對這一任務・他竭力運用着他那合理的科學的頭腦・和長久而深刻的經濟學之研究與實驗・同時對於農業問題又是有深切的了解・其能勝任愉快・可無疑義・在經濟作戰部裏・華賴斯先生是通過了他的被監護人・該部的主任米羅・柏金士先生而工作・米先生之才幹・在美京是繼續起着很大的作用的・

▲美國戰爭的理論家

戰爭目標爲作戰進行之一步・這裏由華賴斯先生破題把它宣佈出來的・他最近在自由世界協會顯著的演講詞・這講詞先經羅斯福總統評定・把美國作戰的意義及其理論公告於世・在這一演講詞裏・華賴斯先生指出・這個戰爭是全世界「人民革命」發展成的最高點・而是由美國革命開始的・

華賴斯先生・一位極其誠摯的理想家・和在美京裏面最有敏感的人們之一・能夠把羅斯福總統在那時未克表達而必須表達出來的這些原則條陳公佈・是非常之有價值的・無怪羅斯福先生常以「常識長者」一語稱讚了・

(待續)

知己難尋

(飄然)

許汝仁居海隅・甚欲得一異性知己・以爲生活之調劑・顧乏人介紹・久而未得・以是悒悒無歡容・朋友睹其如此・乃時相竊笑・若曰・子卅生妄念・人生貴自立耳・他日能致多金・則如花艷女・亦當能致之・何用悒悒爲・許曰・余非慾欲問鼎・特欲得一知己以爲慰耳・友曰・子欲覓得異性知己・吾亦有計以語爾・汝仁問計・友曰・今方有設口語班・免費招學子・而往學者・當不乏異性之儕・子如往讀・則有機會接近異性・而知己可得矣・汝仁聞言微動・異日・果如友言・遂報名讀於口語班・同學異性中・有曰蘇詠裳者・有殊色・爲同班中之冠・汝仁每上課・常頻睨女以目・嗣其豔麗中而有溫文氣・落落大方・汝仁念曰・若斯女子・其可以爲吾之知己乎・至是女下課歸家・汝仁卽隨而尾之・女不覺・逕拾級登樓・汝仁乃誌其居址・他日・又上課・欲踦與女扳談・顧汝仁未嘗習與異性交遊・欲言又止・而女固拘謹・以汝仁時注己以目・心知其對己有意・故乃對之凜然・汝仁無由與女言語・惟下課輒尾其後・一日・女又罷課歸家・中途有夷服少年候於道・睹女卽笑臉相迎・女亦前與招呼・卽並肩而行・汝仁睹此・以伊人固有知己・爲之冷然・私念・同讀異性殊衆・可求其次也・同學有王蕙儀者・貌雖遜於蘇詠裳・顧殊活潑・汝仁亦以爲可作知己・下課・逕約蕙儀往飲冰・蕙儀略無羞澀態・且笑曰・許先生請飲冰・不大佳・天時大熱・汝仁唯唯・遂與之俱・至冰室・女量甚豪・汝仁大不及之・猶以爲偶然耳・自是汝仁結識蕙儀後・時相約出遊・而女固跳蕩可愛・汝仁得精神之慰藉・不若以前之於悒不歡・友見之・喜曰・子已覓得知己矣・汝仁微笑不管・蓋已默認矣・汝仁與女交逾月・耗資甚多・蓋汝仁固一商肆僱傭・月入祇二三十金・彼以乃求生活之調劑・因覓紅顏知己・遂乃夜讀於口語班矣・今得與女結識・遂月耗其金・汝仁獨自躊躇・女活潑・可爲友以破孤寂・茲以初交・或多耗其資耳・他日交旣深・伊當能知我・則無須再越矣・越日・有信發自鄉間・汝仁剖視・乃其父寄來者・責其何以兩月無款寄歸・汝仁睹函汗下・以家固貧・無資寄返老父・固有斷炊之嘆也・遂與東主貸得半月薪・將於明日滙鄉矣・是晚・汝仁如常上課・而下課後・蕙儀竟翦之請食・汝仁心喘喘然・顧在異性面前・羞言無資・乃硬着頭皮頷之・女喜躍呼其他女同學曰・許先生請食・盍去・語出・有三數同學應曰好好・卽聯袂同行・至食店・汝仁頗感跼促・而諸女若無見・已而結賬・去將十金・汝仁歸・暗嘆知己難尋・自是不敢再上課・而與女絕矣・

木糠可製白糖

木屑製白糖・其功用不下於天然白糖・可供製造餅餌與餐品調味之用・科學家預料在此次戰事結束前・當有該類仿製白糖・出現於市中・目下若有多數木材製糖廠設立・而白糖之供給・可照常不斷・則統制之例・無待施行矣・

美國林塲・廣約六萬萬三千萬畝・平時俟林木長大・卽取其木材以製器皿・或以之供造紙之需而已・工業專家云・倘能收集其中木屑・以供製糖・則每歲中有一百萬噸巨量之白糖出產・奚慮每食輒與無糖之嘆歟・

德國林塲狹小・較之美國・猶小巫之見大巫・其面積僅及美國四分之一弱・但多年前・彼能發揮科學精神・利用木屑與木片以製糖・故無匱乏之患・製糖之方法・美人久已明瞭・乃以太平洋戰事影響・糖之來源・三分之二經已斷絕・今應考慮利用林業之副產物製糖・以補助甜紅蘿蔔及甘蔗產量之不敷云

現代之大丈夫

孟子曰・「富貴不能淫・貧賤不能移・威武不能屈・此之謂大丈夫」・從這簡略的幾句話中・可知大丈夫之不易爲・後來不知在那個朝代的那位聖人・(恕我不能道其詳・)好像故意同孟子開玩笑似的・亦說了句關於大丈夫之格言・其言曰・「大丈夫能屈能伸」・

降至近世・一般屈膝乞憐之人・大都依此話爲護身符・所謂乖人不吃眼前虧・他們是充分地發揮這種「大丈夫能屈能伸之精神」・可是結果・却只見其一屈再屈・終未見其伸・嗚呼・此卽今人之所謂大丈夫乎・

★　★　★

大羅仙天星算命

天地之道・原是陰陽・陰陽之理・無非生尅・烝字羅計・名曰四餘・日月五星・號爲七政・日月爲陰陽之主・星餘有生尅之情・日月升沉・固分天地於晝夜・星餘生尅・亦關人事之吉凶・大則國家盛衰・小則個人禍福・是以軒轅始誕・飛電繞樞・神禹初生・流星貫昴・木星降靈於東方朔・昴宿淪精於漢蕭何・金水乃文士之星・李太白詩傳萬古・羅計爲武將之宿・郭汾陽威震千秋・韓愈身宿斗牛・傅說魂騎箕尾・石崇大富・月在白羊・甘羅早貴・日鎭天蝎・五曜聚於東井而劉邦興・黃星見於楚宋而曹操起・凡諸事實・俱在難評・自古已然・至今更驗・欲研究者・盍興來乎・

小批八字一元
加批星盤三元
中批大批未暇領教・如蒙賜顧・請寫明今年幾多歲・某月某日某時出世(西人日主亦得)男命抑女命・連同筆金住址・付來下列門牌信箱便妥・

TAI LOR SUN ESQ.
553 Carrall Street
P.O. Box 475
Vancouver, B.C. Canada.

新華僑酒樓

New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

防空照常開火時間
市間

電話辟矢佛六六四二

事務所

何盈基

(地址)喜市定夾緬街(卽藏書樓對面)第四層四百〇二至四百〇四號

(代理)民刑訴訟各種文件交涉事宜

402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C
Telephone Marine 4024

活生藥行

發售中西良藥化粧香品

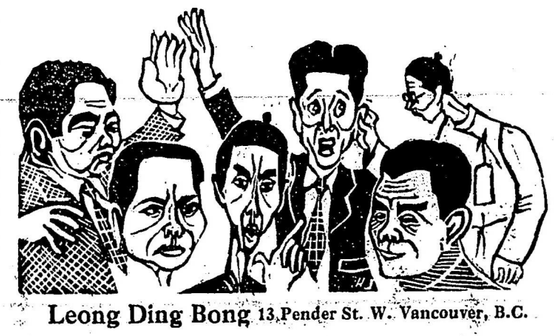
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話孖連 MA. 3529

華人製造木箱廣告

FRASER BOX CO.
Foot of Main Street
Vancouver, B. C.
Office 396 Marine Dr. West
Phone Langara 0874R

本公司現集鉅資・開設製造菜籃菓箱等工廠・在于雲埠緬街南・近在夫利沙河邊・規模宏偉・製造快捷・親愛僑商及各國口主人・宜購各項木箱裝貨・請留心賜顧・是所厚望焉・

扶利沙製木箱公司啓



Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C.

中國殺人王

大開紐約中集

▲每冊售價三毫五▼

風流說部 燕筑外書 全集

▲每冊沽價四毫▼

本埠代賣處在
秘書實路西餐館
華新書局

黃一平醫生

男婦老幼內外全科

外感傳裏・傷寒變症
久年心痛・久年胆石
久年胃病・跌打久積
久年風濕・骨節疼痛
陰陽惡瘡・久年頑癖
久年夜尿・風化諸病
生男有法・生女有術
來函問症・筆金二元
空函不答・諸君見諒
外埠買藥・郵費自理
藥品目錄・函索卽寄

醫務所設在片打街西門牌二十一號(廣東街口對面)電話孖嘘三九二五

Chinese Herbal Dispensary,
21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

新亞旅社

雲高 華埠

HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本社設在華區・位居適中・房間空氣・床褥潔淨・煖氣熱水・非常充足・各界僑胞・往來駐宿・長住暫居・携隨行李・一切週妥・取價特廉・輪船車票・服務代辦・如蒙垂委・竭誠歡迎・

司理關邦健謹啟

生隆棧勿材

喜丹丸散總發行所

▲本號以丸篩造丸虔潔圓滑工作精良接製丸仔快捷妥當

煖腎還少丸 每盒五元
主治命門火衰下元凍冷少年結婚精虛体弱腰痛頻溺等症

三鞭補腎丸 大盒五元 小盒二元五
專治腎虧体倦耳鳴頭暈眼花尿後反滴誠爲補腎獨步之品

皮膚止癢水 每樽一元
統治皮膚濕毒紅粒紅點痕癢不堪無論何處將藥搽到卽止

拔毒爛脚膏 每盒二元
此膏崙治遠年爛脚常流惡水久不生肌卽用此膏貼之卽愈

代售美國專科醫生 **立止扯氣器具** 每副拾六元五如再買藥水每樽五元七毛五

◎**國醫趙邦立寓內** 常有唐山 **瓜菜種樹發客**

Sang Lung Jan 35 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Can. 電話 Phone MArine 0885

和發餅店

雲高 華埠

WO FAT & COMPANY
90½ Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone PAcific 8032

中秋月餅

◎各月餅價目列左

加大怡紅鴨閏八毛　加大棗泥肉月六毛
加大英紅閏月八毫　足舖鹹肉月五毛
加大金腿肉月七毛　足舖甜肉月五毛
加大蠔豉肉月七毛　足舖椰絲肉月四毛
加大風腸肉月六毫　玫瑰荳沙肉月四毛
加大叉燒肉月六毫　荳蓉肉月四毫
加大鴨腿肉月六毛　佛公餅仔每打毫半
加大金兔肉月六毛　五彩猪籠每個五仙

和發號餅家・設在雲高華・門牌九零半街名卽片打・開張二十年・專做餅壹家・貨廉兼物美・經濟食不差・月逢中秋節特別好料加・婚娶各禮餅・隨時許尊駕祈蒙留光顧・倒屣極歡迓・

片市魯別詩丁亞船廠聘請華工廣告

現宜聘華工多人・專做雜項工作・每点鐘工金最平五毛八仙・僑胞欲往・請與輔行公司接洽・

詩丁亞公司
C.N.R. DEPOT
Room 211
Vancouver, B.C.

通訊處輔行公司
FOO HUNG CO. LTD.
129 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

華人管工李子秋代啓

▲全加洪門總幹部通告

爲通告事・照得夏曆吉月廿五日・「卽西曆九月五號」・迺我民族革命先烈・洪門五祖召集革命英雄在龍虎揭竿舉義・驅除異族之辰・仰所屬洪門團体・於該日高懸我洪門之五色會旗・幷開會紀念・振起掃盪倭寇・挽救國族之精神・出財出力以勤助抗戰救難・誓竟我先烈之初志・是所切告・

大中華民國卅一年　吉月初吉日

◎本報接製笠巴圖章

◎無上之委市杰酒

時利市打（三星）

良舊之醞
委市杰酒

十三盎沙壹元四五
廿五盎沙貳元七毫
四十盎沙四元壹五

此告白位不是酒局
或丕幹省政府登載

卑詩蒸酒有限公司啟

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水〔Leland's Rheumatic Remedy〕每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水〔Leland's Kidney Tonic〕每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

元發雜貨公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
256,260-262 Pender St. East
Vancouver, B.C.

油米雜貨　藥材丸散
醬園鹹料　鮮明鹹魚
罐頭食品　新鮮草味
僑胞光顧　價錢相宜

電話 PAcific 1548

新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褥仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

▲國內新聞▼

蔣廷黻發表談話訊

▲日本勢力過了中午
▲意大利已暮氣沉沉

中華新聞社重慶播訊　中國政府發言人行政院處長蔣廷黻博士　昨一日下午　在招待新聞記者席上宣稱　日本之日光　行將沒落　她已越過最高峯　現繼續下沉　其已被迫由攻勢而轉取守勢　他對於日本軍事上失利　謂日軍因聯軍現在中國及南太平洋採取攻勢　不獨不能集中軍力進攻印度　就是在其他地帶集中進攻　亦不可能　他又謂由浙江至河南　由河南至浙江　及由菲律濱至瑣羅門　瑣羅門至菲律濱一帶　足使敵軍疲於奔命　不能顧及其他戰場　尤其是在中國一地　敵軍泥足深陷　將永無寧日　記者問　南太平洋聯軍將向何方移動　蔣處長謂　據其本人預料　或進據更多島嶼　關於聯軍在亞洲所採用戰略　記者問　聯軍是否需要反攻緬甸　他答稱　反攻緬甸　當然重要　但其時間愈早愈妙　記者又問　我軍參加反攻緬甸否　他謂　我軍一定盡量參與　記者再問　中國對美國接濟軍需品數量　感覺滿意否　他謂　無論在亞洲或歐洲聯軍所需接濟器械　永無滿足　至得到多量軍械　足以擊潰敵軍時乃滿足　中國方面　所給美國軍火利息　比較其他國家爲多　至於歐亞兩洲戰事之大概情形　他發表談話如下

歐戰爆發已三年　現第四年正開始　亞洲戰爭已五年現年爲第六年　世界戰局至若何程度　在遠東之敵軍　已漸形疲乏　日本之日光　已過午時　如在壹時至二時之間　已不甚酷熱　其五月與六月間發動侵犯浙贛之勇氣已逐漸消沉　在新舊戰區　處處遇我軍劇烈反攻　日本軍閥深知非縮短其最近所佔區域　則其原有盤據地點　將受莫大危險　或致其整個作戰機構瓦解　最近敵軍在南太平洋戰役　顯示其勢力已呈衰頹狀態　雖美澳聯軍　在瑣羅門所得勝利　一再聲明此次戰果非大　其戰果確有可觀　前時紛紛傳說　敵軍將進攻中國　或進攻印度　其第二目標爲西伯利亞或爲澳洲　此後我們可將此種疑問置之一角　可以反問日本能支持幾時　日本有何種勢力足以自衛　此點　最好留心最近由日本歸國前駐日大使高魯向美國人之告誡　如日光在一時以至日落　時間還是長久

（未完）

▲恭頌林弼臣先生醫術高超

啟者．人生世間．最悲苦者爲病．最難忍者爲痛．是以救傷治病．誠爲急務也．弟日前因偶一失足．跌折腰脊．甚爲危重．不能起立．延請數人醫治．皆不見效．病勢轉劇．痛苦難言．後幸請得廣濟堂林弼臣先生診視．藥到病除．可知先生醫術高超．名不虛傳．特登報端．俾有同病者知所問津．得以早日解除痛苦．並對林弼臣先生．聊伸謝意焉．

弟黃華燦拜頌

輔行雜貨公司
Foo Hung Co. Ltd.
129 E. Pender Street
Vancouver, B.C. Can.

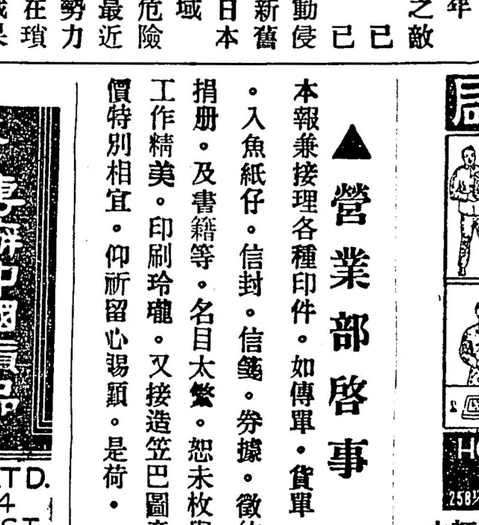
新到大帮大肉生羌
罐頭綾魚
五香鳳尾魚
雜貨醬料茶葉
發客

特別久藏陳酒
十三盎士庄壹元二毛五
廿五盎士庄二元三毛五
四十盎士庄三元五毛五

Joseph E. Seagram & Sons Ltd., Waterloo, Ont.

電話 佛矢辟 PA. 9035

本軒有集合名家出品繡織各國大小國旗
本軒有製造各種西洋中國招牌
本軒有承辦各種中西布疋裝飾
本軒有批發零沽各種中西藥材
本軒有代理各國名貨出口
本軒有專辦中國土產
本軒有經營各國名貨出口
本軒有專辦中國土產
本軒有製造各種西洋中國招牌
本軒有承辦各種中西布疋裝飾
本軒有批發零沽各種中西藥材



MORLEY CO. LTD.
P.O. BOX 1164
552 FISGARD ST.
VICTORIA. B. C.

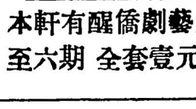
●本報有最合餐館用的膠紙仔發售價廉物美

▲營業部啓事

本報兼接理各種印件．如傳單．貨單．名片．入魚紙仔．信封．信箋．券據．徵信錄．捐冊．及書籍等．名目太繁．恕未枚舉．均工作精美．印刷玲瓏．又接造笠巴圖章．計價特別相宜．仰祈留心賜顧．是荷．

本期一第由集 藝劇僑倘醒有軒本
至六期 全套壹元五毛包寄費

此告白不是丕
詩省政府或酒局所登載



砵砂神桂能治百病

功能續命　天下無傷

此砵砂神桂能治百病用過此桂者可不待言聞之者有口皆碑其功有火降火無火生火不論男女心胃氣痛工作過勞房事過多咳嗽痰湧吐血夜尿遺精等症一服立效

△本公司參茸部

本公司辦來所有參茸補品現因戰事時期不能兩進所存各種貨品無多如有宜用者及早購備

每服三分售銀三元五毛「郵費在內」

正燕子山地道甜油玉桂

每服四分售價五毛「郵費在內」

CHINA PRODUCTS CO. 雲埠
137 Pender St. East
Vancouver, B. C.

中華國貨公司

問取灑架卑酒
LUCKY LAGER

此告白不是丕
詩省政府或酒局所登載

雲高 賽來旅館 埠華
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone PAcific 0647
Vancouver, B.C. Canada
電話「佛矢辟」七四六〇

賽來旅館　設在雲城
片打街東　二五八號
樓高五層　房間百二
被褥鮮明　冷熱水龍
四時順應　常居亦可
暫住聽命　租價克已
往來利便　向所讚稱
僑胞賜顧　格外歡迎
本旅館人同　謹啓

美國南加省大學藥化學師　前中央國醫館醫委員
羅省達新藥行曹達均醫生內外全科
The Sun Co.〔Dept.T〕
320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U. S. A.

諸君惠顧最好直接滙銀來本行但如不便請將價每元加一毛五伸加拿大銀交大漢公報入本行數目收條可作現銀用

▲小腸氣靈　每盒三圓
主治小腸氣或痛或不痛或腫實或臍下附近企卽脹臥卽消等症屢驗

▲糖尿靈　每盒三圓
糖尿頭痛不眠飲不止渴小便多色如水或多泡手脚倦久則危殆此丸治之奇驗

▲消粒止癢水　加料壹圓半
主治　皮膚瘋癢　紅粒紅點　乾濕頑癬　酒米粉刺　白蝕汗斑　手指濕癢　脚趾皸癢　濕毒熱毒　皮膚百病

▲痔漏藥　三元五毫
治肛門起粒生瘡內痔外痔大便時腸頭凸出痾血或腐爛成瘺流膿水非常應驗

▲養心健身靈　每盒二元
主治　精神不足　夜多小便　下部凍冷　腰痛脚軟　手脚麻痺　耳鳴眼倦

風濕靈丸　卽止風濕骨痛卽服卽止百發百中每盒二圓
主治小腸氣或痛或不痛或腫實或臍下附近企卽脹臥卽消等症屢驗
糖尿頭痛不眠飲不止渴小便多色如水或多泡手脚倦久則危殆此丸治之奇驗
皮膚瘋癢　紅粒紅點　乾濕頑癬　酒米粉刺　白蝕汗斑　手指濕癢　脚趾皸癢　濕毒熱毒　皮膚百病
治肛門起粒生瘡內痔外痔大便時腸頭凸出痾血或腐爛成瘺流膿水非常應驗
精神不足　夜多小便　下部凍冷　腰痛脚軟　手脚麻痺　耳鳴眼倦

△腎虛腰痛者注意

認眞猛嘢四季能服
轟烈腰腎丸　大補　每盒三元
強精壯顏丸　每料十元　大補　每盒壹元　每料五元
小腸氣丸　雙料　每盒二元　一服卽愈
腎部機　運血擴充　每架十五元　另寄費五毫
◎兼代理◎
風濕藥片　每塊二圓如不見效原銀奉回
福機異寶磁石　兩粒八元
內有說明書用法
此石世界上最大魔力自帶此小袋磁石之後不久效驗改變醜運轉佳運達到心滿意足
◎痔症玉桂服下卽止
每服二元五　貧者見症贈送
乾坤氏　KING QUON SHE
1085 Howe St. Vancouver, B.C.

ECONOMY BOX CO., LIMITED
425 Alexander Street Vancouver, B.C.
Telephone HAstings 2630

本報有字花紙袋發售
每千價銀九元　零沽每百一元

經濟木箱有限公司啓事
本公司集資自建工廠購備各種機器製造各式樣蔬菜木箱生菓木箱菓子盒番茄盒等以利便我僑胞採用倘需上列各種箱盒或特別訂製者均能依期製造幸爲垂顧

司理黃廣進啓

黃廣進啓事　啟者弟因舊日工場細小不敷支配現遷往亞力山打街四百二十五號照常製造各種木盒凡我新舊顧客懇照上列經濟木箱公司地址賜函指示是爲切盼

△粵東朱杏林堂丸藥發售

◎勞工清補丸　每樽二元
◎勞傷補養丸　每樽五元
◎痰飲喘咳丸　（寒咳用）每樽壹元
◎燥熱咳丸　（熱咳用）每樽壹元貳五
◎咳出痰血內傷丸　（內傷咳用）每樽五元
◎風濕痛痺丸　每樽壹元
◎血症善後調養丸　每樽五元

羊城關澄弼徒授朱英二　寓雲高華埠喜市定街東三五五號雲林學校

外埠寄藥．另加郵費．凡本堂發售丸藥代理處．在雲高華埠片打街東104號五洲藥房．

ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

4X 麵麭

請常食美味優越之各種伙的市喽麵麭

Canadian Bakeries Ltd.